

Artikel 1 des Landesgesetzes vom 17. Januar 2011, Nr. 1, in geltender Fassung, sieht vor, dass das Land Beiträge für Filmproduktionen und audiovisuelle Produktionen gewährt, um Südtirol als Standort für Filmproduktionen zu fördern, die Entwicklung der lokalen Filmbranche zu unterstützen, das allgemeine Wachstum der lokalen Wirtschaft zu steigern und das Image von Südtirol zu fördern, und dass diese Beiträge unmittelbar oder über abhängige Gesellschaften, Sonderbetriebe, Hilfskörperschaften des Landes oder über vom Land abhängige Körperschaften gewährt werden können.

Die EU-Kommission hat am 14. November 2013 eine Neufassung der „Mitteilung über staatliche Beihilfen für Filme und andere audiovisuelle Werke“ (2013/C 332/01), erlassen, in der die Genehmigungskriterien definiert werden, die für die Vereinbarkeit von öffentlichen Förderungen im audiovisuellen Bereich mit dem Beihilferecht der EU gelten sollen.

Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, sieht vor, dass die Landesregierung mit Beschluss, der auf der digitalen Amtstafel des Landes zu veröffentlichen ist, die Richtlinien für die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen bestimmt. Aufgrund von Artikel 28 desselben Landesgesetzes gilt bis zur Inbetriebnahme der digitalen Amtstafel weiterhin die Pflicht zur Veröffentlichung im Amtsblatt der Region.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1492 vom 22. Dezember 2015 wurden die Anwendungsrichtlinien zur kulturellen und wirtschaftlichen Film- und Fernsehförderung des Landes Südtirol genehmigt.

Die als allgemeine Gruppenfreistellungsverordnung (AGVO) bekannte Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union ermöglicht es den EU-Ländern, bestimmte Beihilfen ohne vorherige Meldung an die EU-Kommission zu gewähren.

Das gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung,

L'articolo 1 della legge provinciale 17 gennaio 2011, n. 1, e successive modifiche, prevede che la Provincia conceda contributi per le produzioni cinematografiche e audiovisive al fine di promuovere l'Alto Adige per la localizzazione di produzioni cinematografiche, per sostenere lo sviluppo del settore cinematografico locale, per incrementare la crescita generalizzata dell'economia locale e per promuovere l'immagine dell'Alto Adige, e che detti possono essere concessi direttamente o tramite società controllate, aziende speciali, enti strumentali della Provincia stessa o enti da essa dipendenti.

Il 14 novembre 2013 la Commissione UE ha adottato una nuova versione della "Comunicazione relativa agli aiuti di Stato a favore delle opere cinematografiche e di altre opere audiovisive" (2013/C 332/01), nella quale vengono definite le regole per rendere compatibili le misure di sostegno alle opere audiovisive con i vincoli dettati dall'UE in tema di erogazione di aiuti di Stato.

L'articolo 2, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, prevede che la Giunta provinciale, con deliberazione da pubblicarsi nell'albo online della Provincia, predetermini i criteri per l'attribuzione di vantaggi economici. Ai sensi dell'articolo 28 della stessa legge provinciale fino all'avvio dell'operatività dell'albo online continua a sussistere l'obbligo della pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 1492 del 22 dicembre 2015 sono stati approvati i criteri di applicazione per il sostegno culturale ed economico dell'Alto Adige a favore delle produzioni cinematografiche e televisive.

Il regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione, del 17 giugno 2014, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato, noto come il regolamento generale di esenzione per categoria (GBER), permette ai paesi UE di concedere determinati aiuti senza preventiva notifica alla Commissione UE.

Il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e successive modifiche, reca disposizioni in

sieht Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen und der örtlichen Körperschaften sowie ihrer Einrichtungen vor.

Mit Dekret des Ministeriums für wirtschaftliche Entwicklung vom 31. Mai 2017, Nr. 115, wurde die Funktionsweise des Nationalen Registers für staatliche Beihilfen geregelt.

Es ist notwendig, die Inhalte der Südtiroler Film- und Fernsehförderung den Erfahrungswerten der vergangenen Jahre anzupassen, um deren Weiterentwicklung zu fördern, und das Verfahren für die Gewährung von Beihilfen an die Produktionsfirmen und deren Auszahlung eindeutig zu regeln bzw. zu vereinfachen und mit den geltenden Bestimmungen zur Harmonisierung der Buchhaltungssysteme in Einklang zu bringen.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1179 vom 30. Dezember 2019 wurden die Tätigkeiten im Bereich der „Filmförderung“ gemäß Absatz 1/bis des Landesgesetzes Nr. 1 vom 17. Jänner 2011 an die Hilfskörperschaft IDM Südtirol-Alto Adige übertragen.

Angesichts der vielen Änderungen ist es sinnvoll, einen neuen einheitlichen Text zu genehmigen.

Die Anwaltschaft des Landes hat den Beschlussentwurf aus rechtlicher und sprachlicher Sicht überprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Schreiben Prot. Nr. 0074749 vom 27.01.2021).

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi.

Con decreto del Ministero per lo Sviluppo Economico 31 maggio 2017, n. 115, è stato disciplinato il funzionamento del Registro nazionale degli aiuti di Stato.

Si rende necessario adeguare i contenuti del sostegno alle produzioni cinematografiche e televisive dell'Alto Adige tenuto conto delle esperienze degli ultimi anni per incentivarne ulteriormente lo sviluppo e definire in modo chiaro e semplificare la procedura per la concessione e l'erogazione di aiuti alle case di produzione, conformandola alle disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 1179 del 30 dicembre 2019 le attività nel settore del "sostegno di produzioni cinematografiche e televisive", sono state trasferite all'ente strumentale IDM Südtirol-Alto Adige ai sensi del comma 1/bis della legge provinciale 17 gennaio 2011, n.1.

Considerate le molteplici modifiche, è opportuno deliberare un nuovo testo uniforme.

L'Avvocatura della Provincia ha esaminato la proposta di delibera sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea (nota prot. 0074749 del 27.01.2021).

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. die Anwendungsrichtlinien zur Film- und Fernsehförderung laut Anlage A, welche Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen.

1. di approvare i criteri di agevolazione a favore delle produzioni cinematografiche e televisive di cui all'allegato A, che costituisce parte integrante della presente deliberazione.

2. Der Beschluss der Landesregierung Nr. 1492 vom 22. Dezember 2015 ist widerrufen.

2. La deliberazione della Giunta provinciale n. 1492 del 22 dicembre 2015 è revocata.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 sowie Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht und der Europäischen Kommission mitgeteilt.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 2, comma 1, e dell'articolo 28, comma 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, e comunicata alla Commissione europea.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anlage A

Allegato A

Anwendungsrichtlinien zur Film- und Fernsehförderung

Criteri di applicazione per il sostegno alle produzioni cinematografiche e televisive

1. ABSCHNITT

CAPO I

Allgemeine Grundsätze

Principi generali

Artikel 1

Articolo 1

Anwendungsbereiche und Beihilferegelung

Ambiti di applicazione e regime di aiuti

1. Diese Anwendungsrichtlinien regeln, unter Beachtung der Bestimmungen der Europäischen Union über staatliche Beihilfen, die Modalitäten und Verfahren für die Gewährung von Beiträgen für Filmproduktionen und audiovisuelle Produktionen zur Unterstützung der kulturellen und wirtschaftlichen Entwicklung Südtirols, in Durchführung des Artikels 1 des Landesgesetzes vom 17. Januar 2011, Nr. 1, in geltender Fassung, in der Folge Gesetz genannt.

1. I presenti criteri di applicazione disciplinano, nel rispetto della normativa dell'Unione europea in materia di aiuti di Stato, le modalità e le procedure per la concessione di contributi per le produzioni cinematografiche e audiovisive per il sostegno culturale ed economico dell'Alto Adige, in attuazione dell'articolo 1 della legge provinciale 17 gennaio 2011, n. 1, e successive modifiche, di seguito in breve "legge".

2. Unbeschadet der Bestimmungen laut Absatz 3 werden die Beiträge unter Beachtung der von der Europäischen Kommission genehmigten und im Amtsblatt der Europäischen Union C 332 vom 15. November 2013 kundgemachten „Mitteilung der Kommission über staatliche Beihilfen für Filme und andere audiovisuelle Werke“ (2013/C 332/01) gewährt.

2. Fatte salve le disposizioni di cui al comma 3, i contributi sono concessi in conformità alla "Comunicazione della Commissione relativa agli aiuti di Stato a favore delle opere cinematografiche e di altre opere audiovisive" (2013/C 332/01), approvata dalla Commissione europea e pubblicata nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea C 332 del 15 novembre 2013.

3. Ferner werden die Beiträge unter Anwendung der nachfolgend angeführten Bestimmungen der Europäischen Union, des Staates und des Landes gewährt:

3. I contributi sono inoltre concessi in applicazione delle seguenti normative dell'Unione europea, statali e provinciali:

a) Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union, in der Folge AGVO genannt; insbesondere ist Artikel 54 der AGVO einschlägig,

a) regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione, del 17 giugno 2014, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione, del 17 giugno 2014, di seguito "regolamento GBER"; in particolare l'articolo 54 del regolamento GBER risulta pertinente;

b) die Veröffentlichung der Bewilligung von Vorhaben erfolgt nach Maßgabe von Artikel 9 Absatz 1 in Verbindung mit

b) la pubblicazione delle concessioni avviene ai sensi dell'articolo 9, paragrafo 1, atto collegato all'allegato III del

Anhang III der AGVO,

c) gesetzesvertretendes Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung, welches Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, örtlicher Körperschaften und ihrer Einrichtungen vorsieht,

d) Dekret des Ministeriums für wirtschaftliche Entwicklung vom 31. Mai 2017, Nr. 115, „*Verordnung zur Regelung der Funktionsweise des Nationalen Registers für staatliche Beihilfen im Sinne des Artikels 52 Absatz 6 des Gesetzes vom 24. Dezember 2012, Nr. 234, in geltender Fassung*“.

e) Landesgesetz vom 29. Januar 2002, Nr. 1, „*Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes*“, in geltender Fassung,

f) Beschluss der Landesregierung Nr. 1179 vom 30. Dezember 2019 „*Übertragung von Tätigkeiten im Bereich der "Filmförderung" gemäß Absatz 1/bis des Landesgesetzes Nr. 1 vom 17. Jänner 2011 an die Hilfskörperschaft IDM Südtirol-Alto Adige*“.

4. Nicht förderfähig sind:

a) Unternehmen, die einer Rückforderungsanordnung aufgrund eines früheren Beschlusses der EU-Kommission zur Feststellung der Unzulässigkeit einer Beihilfe und ihrer Unvereinbarkeit mit dem Binnenmarkt nicht nachgekommen sind,

b) Unternehmen in Schwierigkeiten gemäß der Definition laut Artikel 2 Ziffer 18 der AGVO.

5. Fernsehsender und Video-on-Demand-Plattformen sind ebenfalls nicht zur Förderung zugelassen.

Artikel 2

Ziele der Förderung

1. Ziele der Film- und Fernsehförderung sind:

a) die quantitative und qualitative Stärkung und Weiterentwicklung der Film- und Kreativwirtschaft in Südtirol,

b) die Leistung eines Beitrags zur kulturellen Vielfalt und zur Stärkung des audiovisuellen Sektors in Europa,

regolamento GBER;

c) decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e successive modifiche, che prevede disposizioni sull'armonizzazione dei sistemi contabili e dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi;

d) decreto del Ministero dello sviluppo economico 31 maggio 2017, n. 115, recante "*Regolamento recante la disciplina per il funzionamento del Registro nazionale degli aiuti di Stato, ai sensi dell'articolo 52, comma 6, della legge 24 dicembre 2012, n. 234 e successive modifiche e integrazioni*".

e) legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1, recante "*Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia autonoma di Bolzano*", e successive modifiche;

f) deliberazione della Giunta provinciale n. 1179 del 30 dicembre 2019 "*Trasferimento attività nel settore del "sostegno di produzioni cinematografiche e televisive", all'ente strumentale IDM Südtirol-Alto Adige ai sensi del comma 1/bis della legge provinciale 17 gennaio 2011, n. 1*".

4. Non sono ammesse a contributo:

a) imprese destinatarie di un ordine di recupero pendente per effetto di una precedente decisione della Commissione UE che dichiara un aiuto illegale e incompatibile con il mercato interno;

b) imprese in difficoltà, come definite dall'articolo 2, punto 18), del regolamento GBER.

5. Non sono altresì ammessi a contributo i canali televisivi e le piattaforme di video on demand.

Articolo 2

Finalità delle misure di sostegno

1. Il sostegno alle produzioni cinematografiche e televisive mira

a) al rafforzamento quantitativo e qualitativo nonché all'ulteriore sviluppo dell'industria cinematografica e creativa in Alto Adige;

b) a favorire la diversità culturale e potenziare il settore audiovisivo in Europa;

c) die Entwicklung und Sicherung des kulturellen Erbes und des Medienstandorts Südtirol in Italien und in Europa und damit die weitere Integration der durch starke kulturelle Besonderheiten geprägten Region,

d) die Erhöhung und Weiterentwicklung der Qualität, Innovationskraft und Wettbewerbsfähigkeit von Film- und Fernsehproduktionen sowie deren Verbreitung,

e) die nachhaltige Entwicklung der kulturellen Vielfalt mit Schwerpunkt Film- und Fernsehproduktion in Südtirol, auch im Hinblick auf Weiterbildung, Qualifizierung und Beschäftigung,

f) die Stärkung des Profils von Südtirol als Drehort für Film- und Fernsehproduktionen und die Förderung des entsprechenden heimischen Sektors.

Artikel 3

Arten der Förderung

1. Die Förderung ist vorgesehen für:

- a) Produktion laut 3. Abschnitt,
- b) Projektentwicklung und Produktionsvorbereitung laut 4. Abschnitt.

Artikel 4

Auswahlkriterien

1. Gefördert werden können programmfüllende Kinofilme, Fernsehfilme, Serien und Mehrteiler, die den Zielen der Förderung laut Artikel 2 entsprechen und eine oder mehrere der folgenden Voraussetzungen erfüllen:

- a) sich im Rahmen der Projektherstellung positiv auf die Kulturwirtschaft und das Ausbildungsangebot Südtirols auswirken,
- b) zur Stärkung des Kultur- und Medienstandorts Südtirol und/oder zur Sichtbarkeit der „Destination Südtirol“ beitragen,
- c) für eine branchentypische überregionale und/oder internationale Auswertung (Medien und Festivals) geeignet sind,
- d) einen Beitrag zur europäischen Filmkultur leisten; Maßstäbe für die künstlerische und kulturelle Qualität der

c) allo sviluppo e alla salvaguardia del patrimonio culturale e della localizzazione mediatica Alto Adige in Italia e in Europa e, di conseguenza, anche all'ulteriore integrazione di una regione caratterizzata da forti peculiarità culturali;

d) a incrementare e affinare la qualità, la forza innovativa e la capacità competitiva delle produzioni cinematografiche e televisive nonché la loro diffusione;

e) a favorire lo sviluppo sostenibile della diversità culturale con particolare attenzione alla produzione televisiva e cinematografica in Alto Adige, anche in riferimento ad attività formative e di qualificazione nonché all'occupazione;

f) a rafforzare il ruolo dell'Alto Adige come location per produzioni cinematografiche e televisive e promuovere il relativo settore locale.

Articolo 3

Tipologie di sostegno

1. Il sostegno è previsto per:

- a) produzione di cui al capo III;
- b) sviluppo di progetto e pre-produzione di cui al capo IV.

Articolo 4

Criteri di selezione

1. Possono accedere al sostegno lungometraggi cinematografici, film per la TV e serie o film in più episodi, conformi alle finalità del sostegno di cui all'articolo 2, che rispondano ad uno o più dei seguenti requisiti:

- a) durante l'elaborazione del progetto producano degli effetti positivi sull'economia culturale e sull'offerta formativa dell'Alto Adige;
- b) contribuiscano al rafforzamento del polo culturale e mediatico Alto Adige e/o alla visibilità della "Destinazione Alto Adige".
- c) siano adatti ad una distribuzione/un impiego sovraregionale e/o internazionale (media e/o festival);
- d) contribuiscano alla cultura cinematografica europea; i parametri che determinano la qualità artistica e culturale

audiovisuellen Werke sind unter anderem die inhaltliche, historische, zeitgeschichtliche, schöpferische, soziale oder gesellschaftliche Relevanz des Stoffes, die erzählerische und sprachliche Ausgestaltung des Drehbuchs oder Treatments und der Dialoge, die zu erwartende gestalterische und visuelle Umsetzung der Werke sowie die Kompetenz der beteiligten Filmkünstler/Filmkünstlerinnen, insbesondere in den Bereichen Regie, Schauspiel, Bildgestaltung, Schnitt, Szenenbild und Musik,

e) die Chancengleichheit in der Filmbranche anstreben und sich somit um ein ausgewogenes Verhältnis von Frauen und Männern unter den beteiligten Filmschaffenden, insbesondere in leitenden Positionen in den Bereichen Produktion, Drehbuch, Regie, Schauspiel, Bildgestaltung, Schnitt, Szenenbild und Musik, bemühen,

f) sich zum Erfüllen der Parameter „Green Shooting“ laut Anhang A verpflichten, sofern der Produzent/die Produzentin im Förderantrag erklärt, das Zertifikat „Green Shooting“ erhalten zu wollen.

delle opere audiovisive sono tra l'altro l'importanza contenutistica, storica, contemporanea, creativa, sociale o civile del soggetto, l'elaborazione narrativa e linguistica della sceneggiatura o del trattamento e dei dialoghi, la prevista realizzazione artistica e visiva delle opere così come la competenza degli artisti coinvolti nel film, con particolare riferimento ad ambiti quali regia, recitazione, fotografia, montaggio, scenografia e colonna sonora;

e) mirino a promuovere le pari opportunità nell'industria cinematografica, impegnandosi a garantire un equilibrato rapporto nella presenza di uomini e donne tra i professionisti coinvolti, in particolare nelle posizioni dirigenziali in ambiti quali produzione, sceneggiatura, regia, recitazione, fotografia, montaggio, scenografia e colonna sonora;

f) si impegnino a rispettare i parametri del "Green Shooting" di cui all'Allegato A, nel caso in cui il produttore/la produttrice abbia dichiarato nella domanda di contributo di volere ottenere il certificato "Green Shooting".

2. ABSCHNITT

Antragsverfahren und allgemeine Förderbedingungen

Artikel 5

Förderungsantrag

1. Anträge können laufend beim Land oder bei der von ihm dazu beauftragten Hilfskörperschaft eingereicht werden.

2. Der Förderantrag ist über das Online-Portal des Landes oder der Hilfskörperschaft zu stellen. Die Anträge sind vollständig einzureichen. Unvollständige Anträge werden archiviert, sofern der Antragsteller/die Antragstellerin sie trotz Aufforderung nicht innerhalb der gesetzten Frist vervollständigt.

3. Der Antrag muss vor dem ersten Drehtag eingehen. Der Beginn eines Projekts vor Gewährung des Beitrags erfolgt auf eigenes Risiko des

CAPO II

Presentazione della domanda e condizioni generali di ammissibilità

Articolo 5

Domanda di contributo

1. Le domande possono essere presentate in qualunque momento alla Provincia o all'ente strumentale da essa incaricato.

2. La domanda di contributo deve essere presentata tramite il portale online della Provincia o dell'ente strumentale. Le domande vanno presentate in maniera completa. Le domande incomplete saranno archiviate se il/la richiedente, nonostante la sollecitazione, non provvede al loro completamento entro la data prefissata.

3. La domanda di contributo deve pervenire prima del primo giorno di riprese. L'avvio di un progetto prima della concessione del contributo avviene a

Antragsstellers/der Antragstellerin. Ein Rechtsanspruch auf Förderung besteht bei Antragstellung nicht.

4. Mindestens 10 Werktage vor Ablauf der Einreichfrist muss ein Beratungsgespräch mit einem Förderreferenten/einer Förderreferentin erfolgen.

5. Das Land oder die beauftragte Hilfskörperschaft setzt jährlich im Voraus höchstens drei Termine fest, nach welchen die bis dahin eingelangten Anträge behandelt werden. Diese Termine werden auf der jeweiligen Website veröffentlicht.

Artikel 6

Beitragsgewährung und Fachgremium

1. Über die Gewährung der Beiträge der Film- und TV-Förderung entscheidet der zuständige Landesrat/die zuständige Landesrätin oder der Direktor/die Direktorin der beauftragten Hilfskörperschaft unter Berücksichtigung der Empfehlung eines ausgewählten – auch von Fall zu Fall wechselnden – Fachgremiums. Die Anträge werden vom Land oder der beauftragten Hilfskörperschaft bearbeitet und für die Fachprüfung vorbereitet. Das Fachgremium überprüft und begutachtet den kulturellen, inhaltlichen und wirtschaftlichen Wert der eingereichten Projekte unter Berücksichtigung der Ziele der Förderung und der Auswahlkriterien laut den Artikeln 2 und 4.

2. Die Mitglieder des Fachgremiums werden vom Land oder von der beauftragten Hilfskörperschaft auf Vorschlag der Bereichsleitung der Südtiroler Filmförderung ernannt.

3. Das Fachgremium besteht aus sechs bis maximal vierzehn unabhängigen Branchenfachleuten und setzt sich nach Möglichkeit gleichermaßen aus Frauen und Männern sowie aus mindestens einer Person in Vertretung des Landes oder der beauftragten Hilfskörperschaft zusammen. Die Branchenfachleute verfügen über mehrjährige Berufserfahrung im Filmbereich, vertreten möglichst alle für die Beurteilung von Filmprojekten relevanten Bereiche (Drehbuch/Treatment, Produktion, Verwertung) und Kernmärkte des

rischio del/della richiedente. La presentazione della domanda non dà automaticamente diritto al contributo.

4. Almeno 10 giorni lavorativi prima del termine di scadenza per la presentazione della domanda deve essere sostenuto un colloquio di consulenza con un/una referente del fondo.

5. La Provincia o l'ente strumentale da essa incaricato fissa ogni anno anticipatamente al massimo tre termini per la valutazione delle domande pervenute fino a quel momento. Tali termini vengono pubblicati sul rispettivo sito web.

Articolo 6

Concessione del contributo e gruppo di esperti

1. La decisione in merito alla concessione di contributi a sostegno di produzioni cinematografiche e televisive viene adottata dall'assessore/assessora provinciale competente o dal direttore/dalla direttrice dell'ente strumentale incaricato tenendo conto del parere di un gruppo di esperti selezionato, che può variare di volta in volta. Le domande vengono evase dalla Provincia o dall'ente strumentale e preparate per essere sottoposte al vaglio degli esperti. Il gruppo di esperti esamina e valuta il valore culturale, contenutistico ed economico dei progetti presentati, tenendo conto delle finalità delle misure di sostegno e dei criteri di selezione di cui agli articoli 2 e 4.

2. I membri del gruppo di esperti sono nominati dalla Provincia o dall'ente strumentale incaricato, su proposta del/della responsabile di reparto del fondo provinciale per l'audiovisivo.

3. Il gruppo di esperti è costituito da un minimo di sei a un massimo di quattordici esperti indipendenti del settore e composto, laddove possibile, da un pari numero di donne e uomini, nonché da almeno una persona in rappresentanza della Provincia o dell'ente strumentale incaricato. Gli esperti del settore vantano un'esperienza professionale pluriennale nell'industria cinematografica e rappresentano possibilmente tutti gli ambiti pertinenti ai fini della valutazione di progetti cinematografici (sceneggiatura/treatment, produzione,

Filmfonds. Die Fachleute verfügen über gute Kenntnisse der englischen Sprache. In jedem Fall müssen im Gremium die deutsche und die italienische Kulturabteilung des Landes, die Südtiroler Ausbildungsinstitutionen im Bereich Film sowie Südtiroler filmkulturelle Initiativen vertreten sein.

4. Die Mitglieder des Fachgremiums dürfen an keiner Fördersitzung teilnehmen, in welcher Anträge für Filmprojekte zur Behandlung kommen, die sie selbst vorgelegt haben oder an denen sie direkt oder indirekt beteiligt sind oder waren.

5. Zur Bewertung der eingereichten Anträge gibt, nach Möglichkeit, jedes Mitglied des Fachgremiums über das Online-Portal des Landes oder der beauftragten Hilfskörperschaft seine auch nur in Stichworten formulierte Vorbewertung ab. Die Vorbewertungen der Fachleute werden in einer darauffolgenden Fördersitzung den anderen Fachleuten bekanntgegeben und dienen als Diskussionsgrundlage für die Anträge. Für die Beschlussfähigkeit ist die Anwesenheit der Mehrheit der Fachgremiumsmitglieder notwendig. Mit Stimmenmehrheit der an der Abstimmung teilnehmenden Mitglieder wird eine endgültige Empfehlung formuliert. Die Fachleute, die sich der Stimme enthalten, wegen Befangenheit den Sitzungsraum verlassen oder wegen Unvereinbarkeit nicht an der Sitzung teilnehmen, werden zur Feststellung der Beschlussfähigkeit einbezogen, nicht aber zur Zahl der Abstimmenden gezählt.

6. Dem Fachgremium des Landes oder der beauftragten Hilfskörperschaft werden ausschließlich Anträge vorgelegt, welche die Fördervoraussetzungen erfüllen.

7. Die Beiträge werden mit Verfügung des zuständigen Landesrates/der zuständigen Landesrätin oder des Direktors/der Direktorin der beauftragten Hilfskörperschaft gewährt. Das Land oder die beauftragte Hilfskörperschaft ist für die Auszahlung laut Artikel 8, die Kontrolle der Ausgaben und die Einhaltung des Territorialeffekts laut Artikel 18 zuständig.

8. Der zuständige Landesrat/Die zuständige Landesrätin oder der

distribuzione) e di mercati chiave per il fondo cinematografico. Gli esperti dispongono di una buona padronanza della lingua inglese. In ogni caso il gruppo deve essere composto da rappresentanti delle Ripartizioni provinciali Cultura italiana e Cultura tedesca, delle istituzioni di formazione cinematografica dell'Alto Adige e delle organizzazioni culturali dell'Alto Adige operanti nel settore del cinema.

4. I membri del gruppo di esperti non possono partecipare a sedute dedicate in cui vengano trattate domande relative a progetti cinematografici presentati da essi stessi o in cui siano stati o siano tuttora direttamente o indirettamente coinvolti.

5. Al fine di valutare le domande presentate, ogni membro del gruppo di esperti presenta, laddove possibile, una propria valutazione preliminare, anche in forma di breve commento, attraverso il portale online della Provincia o dell'ente strumentale incaricato. Le valutazioni preliminari degli esperti sono comunicate agli altri esperti nel corso della successiva seduta e fungono da base di discussione per le domande. Per la validità dell'adunanza è necessaria la presenza della maggioranza dei componenti del gruppo di esperti. Il parere definitivo viene formulato a maggioranza dei componenti che partecipano alla votazione. Gli esperti che si astengono dalla votazione, che abbandonano la sala della riunione per ragioni di parzialità o che non partecipano per motivi di incompatibilità, sono considerati ai fini del computo del numero legale, ma non del numero dei votanti.

6. Al gruppo di esperti della Provincia o dell'ente strumentale incaricato vengono sottoposte unicamente le domande che soddisfano i requisiti di ammissibilità al contributo.

7. I contributi sono concessi tramite provvedimento dell'assessore/assessora provinciale competente o del direttore/della direttrice dell'ente strumentale incaricato. La Provincia o l'ente strumentale incaricato è responsabile della liquidazione di cui all'articolo 8, del controllo delle spese e del rispetto dell'effetto territoriale di cui all'articolo 18.

8. L'assessore/assessora provinciale competente o il direttore/la direttrice

Direktor/die Direktorin der beauftragten Hilfskörperschaft teilt den Antragstellenden die Entscheidung über den Antrag mit.

Artikel 7

Schutzklausel

1. Die Förderungen werden im Rahmen der Bereitstellungen der entsprechenden Ausgabenbereiche des Landeshaushaltes gewährt.

Artikel 8

Ausgabendokumentation und Auszahlung

1. Die Auszahlung der gewährten Beiträge erfolgt in Raten gemäß der vom/von der Begünstigten unterzeichneten einseitigen Verpflichtungserklärung, für deren Erstellung eine auf Kosten des Antragstellers/der Antragstellerin durchzuführende wirtschaftlich-rechtliche Projektprüfung seitens eines unabhängigen Wirtschaftsprüfers/einer unabhängigen Wirtschaftsprüferin erforderlich ist. Die Kosten der Wirtschaftsprüfung können in die förderfähigen Kosten einbezogen werden.

2. Allgemeine Voraussetzungen für die Auszahlung der Raten sind, dass

a) die für die Durchführung des Projekts notwendigen Rechte (insbesondere die Verfilmungsrechte) vom/von der Begünstigten erworben wurden,

b) die Gesamtfinanzierung des Vorhabens gesichert ist und keine Überfinanzierung vorliegt,

c) alle Bedingungen, die in der einseitigen Verpflichtungserklärung genannt werden, erfüllt sind.

3. Die Schlussrate wird ausbezahlt, sobald die Prüfung der Gesamtfinanzierung, der Gesamtherstellungskosten, der Verwendung des Förderbeitrags sowie der in Südtirol bestrittenen Kosten ohne Beanstandungen erfolgt ist. Die Ausgabenbelege werden durch eine zusammenfassende Aufstellung der bestrittenen Ausgaben ersetzt. Zusätzlich werden mindestens 60 Prozent der in Südtirol bestrittenen Ausgaben durch Stichprobenkontrollen geprüft. Die Prüfung erfolgt durch einen unabhängigen Wirtschaftsprüfer/eine unabhängige

dell'ente strumentale incaricato comunica ai richiedenti la decisione sulla rispettiva domanda.

Articolo 7

Clausola di salvaguardia

1. La concessione dei contributi avviene fino alla concorrenza delle risorse all'uopo stanziato negli appositi capitoli di bilancio.

Articolo 8

Documentazione di spesa e liquidazione

1. La liquidazione dei contributi concessi avviene a rate in conformità alla dichiarazione d'impegno unilaterale firmata dal beneficiario/dalla beneficiaria. La stesura della dichiarazione d'impegno unilaterale richiede una valutazione economica e giuridica del progetto da parte di un revisore/una revisora indipendente a spese del/della richiedente. I costi di tale revisione potranno essere inseriti tra i costi ammissibili.

2. Sono condizioni generali per la liquidazione delle rate:

a) che il beneficiario/la beneficiaria del contributo abbia acquisito tutti i diritti necessari per la realizzazione del progetto (in particolare i diritti di riduzione cinematografica);

b) che sia garantito il finanziamento complessivo del progetto e che non abbia luogo un sovrainvestimento;

c) che siano soddisfatte tutte le condizioni indicate nella dichiarazione d'impegno unilaterale.

3. La rata finale viene liquidata non appena sia stata completata, senza contestazioni, la verifica del finanziamento complessivo, dei costi complessivi della produzione, dell'utilizzo del contributo e della spesa effettuata in Alto Adige. I documenti di spesa sono sostituiti da un elenco riepilogativo delle spese sostenute. Inoltre, viene verificata, mediante controlli a campione, una quota non inferiore al 60 per cento delle spese sostenute in Alto Adige. La verifica viene effettuata dal revisore/dalla revisora

Wirtschaftsprüferin, der/die vom Land oder von der beauftragten Hilfskörperschaft namhaft gemacht wird und der/die sich an die Vorgaben dieser Anwendungsrichtlinien und die Regelungen der einseitigen Verpflichtungserklärung halten muss.

4. Einzelheiten über die Auszahlungsmodalitäten und Unterlagen für die einzelnen Förderarten sind im Anhang B geregelt.

5. Die Realisierung der Film- und Fernsehprojekte erstreckt sich in der Regel über mehrere Jahre. Der/Die Begünstigte muss deshalb einen zeitlichen Ablaufplan gemäß Artikel 14 Absatz 1 Buchstabe i), Artikel 19 Absatz 5 Buchstabe h) und Artikel 20 Absatz 4 Buchstabe e) einreichen. Die Raten müssen laut zeitlichem Ablaufplan abgerufen werden. Der/Die Begünstigte muss die damit verbundenen Ausgaben spätestens bis zum Ende des darauffolgenden Jahres abrechnen. Ist diese Frist abgelaufen und hat der/die Begünstigte aus eigenem Verschulden die Rate nicht abgerufen und die Abrechnung nicht vorgelegt, widerruft der zuständige Landesrat/die zuständige Landesrätin oder der Direktor/die Direktorin der beauftragten Hilfskörperschaft den Beitrag. Aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen kann der/die Begünstigte vor Ablauf der oben genannten Frist eine Verschiebung des Abrufs der Rate beantragen. Läuft auch diese Frist erfolglos ab, ist der Beitrag automatisch widerrufen.

Artikel 9

Art der Förderung

1. Die Förderung erfolgt in Form von Verlustbeiträgen. Sie setzt einen Finanzierungsbedarf mindestens in der Höhe der beantragten Fördersumme voraus.

Artikel 10

Kumulierung von Förderungen

1. Beiträge der Südtiroler Film- und TV-Förderung können mit Fördermitteln anderer Fördereinrichtungen kumuliert werden.

2. Die gesamte Beihilfeintensität darf 50

unabhängig von der nomina provinciale o dell'ente strumentale incaricato. Il revisore/La revisora deve attenersi ai requisiti dei presenti criteri di applicazione e alle condizioni previste dalla dichiarazione d'impegno unilaterale.

4. I dettagli in merito alle modalità di liquidazione e i documenti relativi alle singole tipologie di sostegno sono disciplinati nell'allegato B.

5. Poiché la realizzazione dei progetti cinematografici e televisivi solitamente avviene in un arco temporale pluriennale, il beneficiario/la beneficiaria deve presentare un cronoprogramma in conformità all'articolo 14, comma 1, lettera i), articolo 19 comma 5, lettera h) e all'articolo 20, comma 4, lettera e). Il versamento delle rate dev'essere richiesto in conformità al cronoprogramma. Il beneficiario/La beneficiaria deve rendicontare le relative spese sostenute entro la fine dell'anno successivo. Trascorso tale termine senza che il beneficiario/la beneficiaria, per propria colpa, abbia richiesto la rata e presentato la rendicontazione della spesa, l'assessore/assessore provinciale competente o il direttore/la direttrice dell'ente strumentale incaricato dispone la revoca del contributo. Per gravi e motivate ragioni, il beneficiario/la beneficiaria può chiedere, prima della scadenza del suddetto termine, una proroga della scadenza rendicontativa. Trascorso inutilmente anche questo termine il vantaggio economico è automaticamente revocato.

Articolo 9

Tipologia dell'agevolazione

1. L'agevolazione avviene sotto forma di contributo a fondo perduto e presuppone un fabbisogno finanziario pari almeno all'importo dell'ammontare del contributo richiesto.

Articolo 10

Cumulo di agevolazioni

1. I contributi per il sostegno delle produzioni cinematografiche e televisive sono cumulabili con agevolazioni erogate da altri enti erogatori di contributi.

2. L'intensità degli aiuti non può superare

Prozent der Gesamtherstellungskosten nicht überschreiten.

3. Bei grenzübergreifenden Produktionen, die von mehr als einem EU-Mitgliedstaat finanziert werden und an denen Produzenten aus mehr als einem Mitgliedstaat beteiligt sind, kann die Beihilfeintensität bis zu 60 Prozent der Gesamtherstellungskosten betragen.

4. Von diesen Grenzen ausgenommen sind gemäß Kinomitteilung der Europäischen Kommission „schwierige audiovisuelle Werke“, wie Kurzfilme, Erst- und Zweitfilme von Regisseuren/Regisseurinnen, Dokumentarfilme, Werke mit geringen Produktionskosten oder sonstige kommerziell schwierige Werke sowie Koproduktionen, an denen unter anderem Länder der Liste des Entwicklungshilfeausschusses der OECD beteiligt sind. Filme, deren einzige ursprüngliche Fassung in einer Amtssprache eines Mitgliedstaats mit kleinem Staatsgebiet, geringer Bevölkerungszahl oder begrenztem Sprachraum gedreht wurden, können in diesem Zusammenhang ebenfalls als schwierige audiovisuelle Werke betrachtet werden.

5. Im Falle einer Überschreitung der maximalen Beihilfeintensität erfolgt eine nachträgliche Reduzierung des bewilligten Förderbeitrags seitens des Landes oder der beauftragten Hilfskörperschaft entsprechend der prozentualen Überschreitung.

Artikel 11

Förderhinweis

1. Im Vor- oder Abspann der geförderten programmfüllenden Kinofilme, Fernsehfilme, Serien und Mehrteiler muss in angemessener und branchenüblicher Form auf die Beteiligung des Landes und der beauftragten Hilfskörperschaft hingewiesen werden. Hierfür muss das Logo der Dachmarke Südtirol, das offizielle Landeswappen und/oder das Logo der beauftragten Hilfskörperschaft angeführt werden.

2. Ebenso ist immer dann, wenn Finanzierungspartner des geförderten Projekts in entsprechenden Publikationen, PR-Materialien und sonstigen

il 50 per cento del costo totale di produzione.

3. Per produzioni transfrontaliere, finanziate da più di uno Stato membro dell'UE e a cui partecipano produttori di più di uno Stato membro, l'intensità degli aiuti può ammontare fino al 60 per cento del costo totale di produzione.

4. Ai sensi della Comunicazione sul cinema della Commissione Europea non sono soggette a queste limitazioni le "opere audiovisive difficili", come cortometraggi, film opera prima e opera seconda di un/una regista, documentari o film low cost o altre opere difficili dal punto di vista commerciale nonché le coproduzioni cui partecipano paesi della lista della Commissione per l'aiuto allo sviluppo dell'OCSE. In questo contesto, possono essere inoltre considerati opere audiovisive difficili i film la cui unica versione originale è girata nella lingua ufficiale di uno Stato membro che abbia un territorio, una popolazione o un'area linguistica limitati.

5. In caso di superamento dell'intensità massima di aiuto, il contributo concesso sarà ridotto retroattivamente da parte della Provincia o dell'ente strumentale incaricato in proporzione alla percentuale di superamento dei massimali stessi.

Articolo 11

Riferimento all'agevolazione

1. Nei titoli di testa o di coda dei lungometraggi cinematografici, film per la TV e serie o film in più episodi sovvenzionati si dovrà fare riferimento, in modo adeguato e tipico per questo settore, alla partecipazione della Provincia autonoma di Bolzano e degli enti strumentali della stessa. Il riferimento deve avvenire mediante apposizione del logo del marchio ombrello Alto Adige, dello stemma provinciale ufficiale e/o del logo dell'ente strumentale incaricato.

2. Inoltre, ogni qualvolta vengano menzionati i partner finanziatori del progetto sovvenzionato in pubblicazioni, materiali promozionali e in altre

Verlautbarungen genannt werden, auf die Beteiligung des Landes oder der beauftragten Hilfskörperschaft hinzuweisen.

3. Die Premiere von Projekten, bei denen der Förderanteil der Film- und TV-Förderung des Landes Südtirol der höchste aller Fördereinrichtungen ist, muss in Südtirol stattfinden. Aufführungen bei Festivals sind davon ausdrücklich ausgenommen.

3. ABSCHNITT

Produktionsförderung

Artikel 12

Förderfähige Projekte

1. Für die Produktion von programmfüllenden Kinofilmen, Fernsehfilmen, Serien und Mehrteilern können Beiträge gewährt werden. Antragsberechtigt sind Film- und Fernsehproduktionsunternehmen unabhängig vom Staat, in dem sich der Hauptsitz bzw. eine Niederlassung des antragstellenden Unternehmens befindet. Die Film- und Fernsehproduktionsunternehmen müssen wirtschaftlich über ausreichende Ressourcen verfügen und eine qualitativ hochwertige Produktion gewährleisten.

2. Gefördert werden ausschließlich Dokumentarfilme mit einer Mindestlänge von 30 Minuten, Fernsehfilme und -serien mit einer Mindestlänge von 45 Minuten sowie programmfüllende Kinofilme. Als programmfüllend gilt eine Vorführdauer von mindestens 80 Minuten, bei Dokumentar-, Kinder- oder Jugendfilmen von mindestens 60 Minuten. Gefördert werden können zudem Kurzfilme und Kurzform-Serien mit einer Gesamtlänge bis zu 52 Minuten.

3. Wenn es sich um Projekte von strategischer Bedeutung für die Entwicklung des Filmstandorts Südtirol handelt, kann von den Regelungen zu den Mindestlängen abgewichen werden.

4. Nicht förderfähig sind Werbefilme, Musikvideos, Magazinsendungen, Sportsendungen, Fernsehshows sowie Reality-TV und Docutainment-Formate.

comunicazioni, si dovrà fare riferimento alla partecipazione della Provincia autonoma di Bolzano o degli enti strumentali incaricati.

3. La proiezione in prima visione dei progetti per i quali la quota di contributo erogata dall'Alto Adige a sostegno delle produzioni cinematografiche e televisive sia maggiore rispetto a quelle erogate da altri enti finanziatori, deve avere luogo in Alto Adige. Sono espressamente escluse da questa disposizione le presentazioni in occasione di festival.

CAPO III

Sostegno alla produzione

Articolo 12

Progetti ammessi all'agevolazione

1. Possono essere concessi contributi per la produzione di lungometraggi cinematografici, film per la TV e serie o film in più episodi. Possono presentare domanda di contributo le imprese di produzione televisiva e cinematografica, indipendentemente dal Paese ove sono costituite o in cui operano tramite una filiale. Le imprese di produzione cinematografica e televisiva devono disporre di risorse economiche sufficienti e garantire che la produzione sia di alta qualità.

2. Vengono agevolati esclusivamente film documentari con una durata minima di 30 minuti, film televisivi e serie tv della durata minima di 45 minuti nonché lungometraggi cinematografici. Il lungometraggio per il cinema deve avere una durata di proiezione di almeno 80 minuti, 60 minuti nel caso di documentari e di film per bambini e ragazzi. Inoltre, possono beneficiare del contributo cortometraggi e serie short-form di durata complessiva non superiore ai 52 minuti.

3 Quando si tratta di progetti di rilevanza strategica per lo sviluppo dell'Alto Adige quale location per produzioni filmiche, possono essere ammesse deroghe alla regolamentazione sui minutaggi.

4. Non sono ammessi a contributo spot pubblicitari, video musicali, trasmissioni di attualità, trasmissioni sportive, spettacoli televisivi, reality tv e format docutainment.

6. Für Film- und Fernsehprojekte, die als Abschlussprojekte im Rahmen von Ausbildungslehrgängen an Südtiroler Ausbildungsinstitutionen entstehen, sind die entsprechenden Ausbildungsinstitutionen antragsberechtigt.

7. Innerhalb der in Artikel 10 Absätze 2, 3 und 4 festgelegten Grenzen können Fernsehfilme und Projekte für Video-on-Demand-Plattformen dann gefördert werden, wenn die Kosten und die Qualität der Produktion überdurchschnittlich hoch sind oder ein wichtiger kultureller Bezug zu Südtirol gegeben oder das Projekt von besonderem Interesse für die Entwicklung des Filmstandorts Südtirol ist. Die vertragliche Rechteaufteilung zwischen dem Produzenten/der Produzentin und dem Auswerter/der Auswerterin hat ihren Beteiligungen am Projekt entsprechend ausgewogen zu erfolgen. Die Förderung durch Mittel der Südtiroler Film- und TV-Förderung gilt dabei als Leistung des Produzenten/der Produzentin. Vom Sender oder der Plattform vollfinanzierte Auftragsproduktionen können in der Regel nicht gefördert werden. Die Höhe der Förderung durch das Land oder die beauftragte Hilfskörperschaft darf 30 Prozent der Gesamtherstellungskosten nicht übersteigen. Ein erheblicher Teil der Herstellungskosten soll durch den Sender oder die Video-on-Demand-Plattform getragen werden und erhebliche Rechte nach einer vereinbarten Anzahl von Ausstrahlungen beim Produzenten/bei der Produzentin verbleiben.

Artikel 13

Beitragshöhe

1. Die Höhe des Beitrags durch die Film- und TV-Förderung ist an die Verausgabung eines Teils der Herstellungskosten des Projekts in Südtirol gebunden, im Sinne von Artikel 18 betreffend den Territorialeffekt. Vorbehaltlich der Einhaltung der in Artikel 10 festgelegten Förderobergrenzen ist die Film- und TV-Förderung auf 1.500.000,00 Euro pro Projekt begrenzt.

Artikel 14

Unterlagen

6. Nel caso di progetti cinematografici o televisivi realizzati come progetti finali nell'ambito di corsi formativi presso istituzioni di formazione altoatesine, possono presentare domanda di concessione di contributo le rispettive istituzioni di formazione.

7. Nei limiti di cui all'articolo 10, commi 2, 3 e 4, film per la TV e progetti per piattaforme di video on demand possono essere ammessi all'agevolazione se i costi e la qualità della produzione sono superiori alla media o se vi è un importante collegamento culturale con l'Alto Adige o se il progetto è di particolare interesse per lo sviluppo dell'Alto Adige quale location per produzioni filmiche. La suddivisione contrattuale dei diritti tra il produttore/la produttrice e il distributore/la distributrice deve corrispondere in modo ponderato alla partecipazione al progetto. L'agevolazione erogata dal fondo cinematografico e televisivo dell'Alto Adige è da considerare apporto del produttore/della produttrice. In genere non sono ammesse produzioni commissionate e finanziate completamente dall'emittente o dalla piattaforma. L'ammontare dell'agevolazione da parte della Provincia o dell'ente strumentale incaricato non può superare il 30 per cento del costo complessivo di produzione. Un ammontare considerevole dei costi dovrebbe essere coperto dall'emittente televisiva o dalla piattaforma di video on demand e un ammontare considerevole dei diritti dovrebbe restare al produttore/alla produttrice dopo una quantità prestabilita di messe in onda.

Articolo 13

Ammontare del contributo

1. L'ammontare del contributo erogato dal fondo per le produzioni cinematografiche e televisive è vincolato alla spesa di una quota dei costi di produzione del progetto in Alto Adige ai sensi dell'articolo 18 relativo all'effetto territoriale. Fatti salvi i limiti di cui all'articolo 10, è previsto un contributo massimo di 1.500.000,00 euro a progetto.

Articolo 14

Documentazione

1. Dem Antrag muss Folgendes beigelegt werden:

a) eine dem Projekt angemessene Beschreibung (maximal 2-seitige Synopsis im DIN A4-Format) in deutscher oder italienischer Fassung und englischer Übersetzung oder in englischer Originalfassung,

b) Drehbuch in deutscher oder italienischer Fassung und englischer Übersetzung oder in englischer Originalfassung,

c) Besetzungs- und Stabliste unter Angabe des steuerlich relevanten Wohn- und Geschäftssitzes,

d) Nachweis über die Nutzungsrechte am Stoff, Drehbuch und Titel,

e) rechtsgültiger Verleihvertrag für Kinofilme bzw. ein entsprechender Vertrag mit einem Sender für Fernsehfilme oder einer Video-on-Demand-Plattform für dafür bestimmte audiovisuelle Werke, jeweils sofern vorhanden,

f) branchenübliche und detaillierte Kalkulation samt Belegen für die größten in der Kalkulation angeführten Positionen,

g) verbindlicher vollständiger Finanzierungsplan, in welchem nach Möglichkeit die Finanzierungsbausteine belegt sind sowie ein Finanzierungsfehlbetrag nachgewiesen ist (was voraussetzt, dass im Finanzierungsplan eine entsprechende Differenz für die Förderstelle besteht),

h) Drehplan in aktueller Fassung,

i) Herstellungsplan in aktueller Fassung,

j) detailliertes Auswertungskonzept in deutscher oder italienischer Fassung und englischer Übersetzung oder in englischer Originalfassung.

2. In der Kalkulation laut Absatz 1 Buchstabe f) sind ausschließlich projektbezogene Kosten anzuführen. Bei der Kalkulation der Herstellungskosten findet die Mehrwertsteuer keine Berücksichtigung. Es ist grundsätzlich netto zu kalkulieren.

3. Gemessen an den Netto-Fertigungskosten können bei TV-Produktionen bis zu 6 Prozent Handlungskosten (maximal 500.000,00

1. La domanda deve essere corredata della seguente documentazione:

a) una congrua descrizione del progetto (sinossi di massimo 2 pagine in formato DIN A4) in versione tedesca o italiana e relativa traduzione in inglese o in versione originale inglese;

b) il copione in versione tedesca o italiana e relativa traduzione in inglese o in versione originale inglese;

c) un elenco del cast e dello staff, indicando per ognuno domicilio e residenza fiscale;

d) l'attestazione dei diritti di utilizzazione del soggetto, del copione e del titolo;

e) un contratto di distribuzione valido per i film cinematografici o un contratto corrispondente con una emittente per progetti TV o una piattaforma di video-on-demand per opere audiovisive ad essa destinate, ove esistenti;

f) un preventivo dettagliato dei costi redatto secondo il metodo in uso nel settore, compresi i documenti giustificativi relativi alle voci principali elencate nel preventivo;

g) un piano finanziario completo e vincolante, nel quale le voci elencate siano possibilmente già confermate e in cui è attestato un buco (gap) di finanziamento (che implichi che ci sia spazio per l'ente erogatore di contributi);

h) una versione aggiornata del piano di riprese;

i) una versione aggiornata del piano di produzione;

j) un piano di distribuzione/sfruttamento commerciale del progetto in versione tedesca o italiana e relativa traduzione in inglese o in versione originale inglese.

2. Per la definizione del preventivo di cui al comma 1, lettera f), vengono presi in considerazione solo i costi relativi al progetto. Ai fini del calcolo dei costi di produzione non si tiene conto dell'imposta sul valore aggiunto. Bisogna fare riferimento sempre agli importi netti.

3. In relazione ai costi di realizzazione netti, per le produzioni televisive sono ammessi costi generali fino al 6 per cento (fino ad un massimo di 500.000,00 euro)

Euro) und 7,5 Prozent Producer's Fee kalkuliert werden. Bei Kinoprojekten können bis zu 7,5 Prozent Handlungskosten, eine Producer's Fee von ebenfalls maximal 7,5 Prozent sowie eine Überschreitungsreserve von bis zu 5 Prozent der Nettofertigungskosten für unvorhergesehene Kosten kalkuliert werden.

4. Vorkosten werden maximal in Höhe von 2,5 Prozent der Herstellungskosten anerkannt. Bei Filmen, bei denen aus nachvollziehbaren Gründen eine kostenintensive Entwicklung notwendig ist, können die Kosten auf schriftlich begründeten Antrag im Ausmaß von maximal 10 Prozent anerkannt werden.

5. Personalkosten sind branchenüblich zu kalkulieren und müssen den arbeitsrechtlichen und tariflichen Bestimmungen sowie den Mindestlöhnen entsprechen.

6. In der Kalkulation der Herstellungskosten werden projektbezogene Eigenleistungen (Herstellungsleitung, Regie, Schauspiel, Kamera, Buchhaltung) des Antragstellers/der Antragstellerin sowie der in das Projekt eingebundenen Koproduzenten anerkannt. Werden diese Eigenleistungen durch den Inhaber, einen Geschäftsführer oder Gesellschafter des Produktionsunternehmens erbracht, müssen diese Leistungen 25 Prozent unter dem marktüblichen Preis veranschlagt werden. Die Summe aus den Eigenleistungen und der Producer's Fee darf 20 Prozent des Gesamtbudgets nicht überschreiten. Sachleistungen können als Eigenleistungen anerkannt werden, wenn ihre Kosten mindestens 25 Prozent unter dem Marktpreis liegen. Eigenleistungen können nur im Ausmaß der in der Kalkulation veranschlagten Höhe abgerechnet werden.

7. Es ist aufgeschlüsselt darzulegen, welcher Anteil der Herstellungskosten in Südtirol ausgegeben wird. In der Kalkulation sind außerdem detailliert die Territorialeffekte auszuweisen, die bei anderen Fördereinrichtungen gemäß deren Richtlinien zu erbringen sind.

8. Eigenleistungen und Leistungen Dritter können als Kosten auch dann anerkannt

e fino al 7,5 per cento di producer's fee. Per i progetti cinematografici possono essere calcolati costi generali e relativi alla producer's fee rispettivamente fino a un massimo di 7,5 per cento, nonché alla voce riserva per gli imprevisti fino al 5 per cento dei costi di realizzazione netti.

4. I costi di preparazione del progetto sono ammessi fino ad un ammontare massimo pari al 2,5 per cento dei costi di produzione. Nel caso di film per i quali, per ragioni motivate, è necessario uno sviluppo che implica un'alta intensità di costi, questi possono essere riconosciuti su richiesta motivata scritta nella misura massima del 10 per cento.

5. I calcoli dei costi del personale deve avvenire secondo il metodo in uso nel settore, nel rispetto delle disposizioni in materia di tariffe professionali, diritto del lavoro e retribuzioni minime.

6. Nel calcolo dei costi di produzione sono ammesse le prestazioni proprie del/della richiedente relative al progetto, nonché dei coproduttori coinvolti nel progetto (produttore esecutivo, regia, recitazione, direzione della fotografia, contabilità). Qualora le prestazioni proprie siano erogate dal titolare, da un amministratore o da un socio dell'impresa di produzione, queste devono essere stimate a un prezzo inferiore del 25 per cento rispetto al prezzo di mercato. La somma delle prestazioni proprie e della producer's fee non può superare il 20 per cento del budget complessivo. I costi relativi a mezzi e beni messi a disposizione dal produttore possono essere riconosciuti come prestazioni proprie solo se inferiori di almeno il 25 per cento rispetto al prezzo di mercato. Le prestazioni proprie possono essere conteggiate solo nella misura dell'importo indicato in preventivo.

7. I costi di produzione che verranno spesi in Alto Adige dovranno essere elencati distintamente. Nel preventivo dei costi andranno dettagliatamente documentati gli effetti territoriali che dovranno essere prodotti per altri enti finanziatori conformemente ai loro specifici criteri di applicazione.

8. Le prestazioni proprie e di terzi possono essere ammesse come costi

werden, wenn die Betroffenen erklärt haben, auf die Vergütung ihrer Leistung vorläufig zu verzichten (Rückstellung) oder diese gratis zur erbringen (Beistellung), um dadurch die Realisierung des Film- und Fernsehprojekts zu unterstützen. Rückstellungen und Beistellungen sind im Finanzierungsplan auszuweisen und mit einer unterschriebenen Einverständniserklärung der rückstellenden oder beistellenden Partei zu belegen. Rückgestellte und beigestellte Eigenleistungen und Leistungen Dritter können nur in der Höhe, die im Kostenvoranschlag angegeben ist, abgerechnet werden.

9. Dem Antrag sind, sofern vorhanden, auch die Verträge oder Absichtserklärungen über die Verwertung des Film- oder Fernsehprojektes beizulegen, wobei ersichtlich sein muss, welche Verwertungsrechte dem Produzenten/der Produzentin verbleiben.

Artikel 15

Verpflichtungen und Bedingungen

1. Die Auszahlung der Fördermittel erfolgt gemäß Anlage B teilweise als Anzahlung und setzt voraus, dass die Gesamtfinanzierung des Vorhabens nachgewiesen ist. Die Kosten sind branchenüblich zu kalkulieren.

2. Bei Nichtverschulden des Produzenten/der Produzentin kann auf schriftlich begründeten Antrag auch vor vertraglichem Nachweis jedes einzelnen Finanzierungsbausteines ein Teil der Fördermittel ausgezahlt werden.

3. Der/Die Begünstigte muss dem Land oder der beauftragten Hilfskörperschaft nach Abschluss des Projekts, spätestens jedoch zeitgleich mit der Übermittlung der Ausgabendokumentation, unentgeltlich eine technisch einwandfreie archivfähige digitale Kopie der geförderten Produktion im Original-Vorführungsformat sowie einen USB-Stick und einen Download-Link zur Archivierung und zur ausschnittweisen Nutzung für die Öffentlichkeitsarbeit des Landes oder der beauftragten Hilfskörperschaft übereignen.

4. Darüber hinaus muss der/die Begünstigte dem Land oder der beauftragten Hilfskörperschaft

anche se le parti interessate dichiarano di rinunciare provvisoriamente al compenso per la propria prestazione (differimento) o di erogare la prestazione gratuitamente (noleggio a titolo gratuito), per sostenere in tal modo la realizzazione del progetto audiovisivo. I differimenti e i noleggi a titolo gratuito devono essere riportati nel piano finanziario e attestati mediante una dichiarazione firmata di consenso delle parti che vi hanno provveduto. Le prestazioni proprie e di terzi oggetto di differimenti e noleggi a titolo gratuito possono essere conteggiate solo per l'importo indicato nel preventivo dei costi.

9. Qualora disponibili, alla domanda vanno allegati anche i contratti o le dichiarazioni d'intenti relativi alla distribuzione dei progetti audiovisivi da cui emergano i diritti di distribuzione di cui godrà il produttore/la produttrice.

Articolo 15

Obblighi e condizioni

1. La liquidazione del contributo avviene in parte in forma di anticipo secondo quanto stabilito all'Allegato B, e presuppone che il finanziamento complessivo del progetto sia documentato. I costi devono essere calcolati secondo il metodo in uso nel settore.

2. In caso di responsabilità non riconducibili al produttore e su richiesta motivata scritta, una parte del finanziamento può anche essere erogata prima della prova contrattuale di ogni singola voce di finanziamento.

3. A conclusione del progetto, o al più tardi all'atto della presentazione della documentazione di spesa, il beneficiario/la beneficiaria deve fornire alla Provincia o all'ente strumentale incaricato, a titolo gratuito, una copia digitale archiviabile e tecnicamente perfetta della produzione sovvenzionata nel formato di presentazione originale nonché una chiavetta USB e un link per scaricare il file per l'archiviazione e l'utilizzo parziale per attività promozionali della Provincia o dell'ente strumentale incaricato.

4. Inoltre il beneficiario/la beneficiaria deve fornire alla Provincia o all'ente strumentale incaricato, a titolo gratuito, il

veröffentlichungsfähiges PR-Material (inkl. Backstage-Material, mindestens zehn verschiedene digitale Bilddateien in Form von Set-Fotos und Filmstills, eines Filmplakats sowie eines Filmtrailers) für die Öffentlichkeitsarbeit des Landes oder der beauftragten Hilfskörperschaft unentgeltlich zur Verfügung stellen. Die Kosten für die Herstellung dieses Materials können in die förderfähigen Kosten einbezogen werden.

5. Wenn die vollständige Finanzierung des geförderten Projekts nicht innerhalb von zwölf Monaten nach der auf dem Entscheid des zuständigen Landesrates/der zuständigen Landesrätin oder des Direktors/der Direktorin der beauftragten Hilfskörperschaft basierenden grundsätzlichen Förderzusage nachgewiesen wird oder der erste Drehtag nicht bis spätestens 18 Monate nach der grundsätzlichen Förderzusage stattgefunden hat, wird die grundsätzliche Förderzusage schriftlich widerrufen. In Ausnahmefällen kann auf schriftlich begründeten Antrag gemäß Artikel 8 Absatz 5 eine Fristverlängerung gewährt werden.

Artikel 16

Eigenanteil des Produzenten/der Produzentin

1. Der antragsstellende Produzent/Die antragstellende Produzentin hat für die Finanzierung seines/ihres Vorhabens in angemessenem Umfang einen Eigenanteil zu erbringen. Die Eigenmittel müssen mindestens 5 Prozent der Herstellungskosten betragen und als Barmittel (Bankguthaben, nachzuweisen durch Bankbestätigung oder Bankdarlehen) eingebracht werden. Übersteigen die Finanzierungsbausteine den Finanzierungsbedarf, kann auf schriftlich begründeten Antrag eine Herabsetzung bis zu 0 Prozent der Eigenmittel oder die Kalkulation von Rückstellungen, welche die Eigenmittel ganz oder teilweise ersetzen, durch das Land oder die beauftragte Hilfskörperschaft gewährt werden, sofern die Finanzierung die Herstellungskosten dann nicht übersteigt. Bei Koproduktionen werden die Eigenmittel (5 Prozent Barmittel) auf den von der jeweiligen Seite zu finanzierenden Koproduktionsanteil berechnet. Bei TV-Koproduktionen bilden die Gesamtherstellungskosten abzüglich des Koproduktionsanteils (nicht des

materiale pubblicitario necessario (ivi inclusi materiale del backstage, dieci diversi file immagine digitali con foto del set e fotogrammi, una locandina/cartellone e un trailer del film) per poter svolgere la propria attività promozionale. I costi per la realizzazione di tale materiale potranno essere inseriti tra i costi ammissibili.

5. Qualora entro dodici mesi dalla conferma di concessione del contributo, basata sulla decisione dell'assessore/assessora provinciale competente o del direttore/della direttrice dell'ente strumentale incaricato, non venga attestato l'intero finanziamento del progetto sovvenzionato oppure qualora entro 18 mesi dalla conferma di concessione del contributo non sia stata effettuata ancora alcuna giornata di ripresa, la conferma della concessione del contributo viene revocata per iscritto. In casi eccezionali può essere concessa una proroga su richiesta motivata scritta ai sensi dell'articolo 8, comma 5.

Articolo 16

Quota di partecipazione del produttore/della produttrice

1. Il produttore/La produttrice richiedente deve contribuire in proprio, con una congrua quota parte, al finanziamento del proprio progetto. La quota di risorse finanziarie proprie deve ammontare almeno al 5 per cento dei costi di produzione e le risorse finanziarie devono essere apportate in forma di disponibilità liquida (deposito bancario attestato mediante ricevuta bancaria oppure prestito bancario). Nel caso in cui le voci del piano finanziario dovessero essere superiori al fabbisogno finanziari, o la Provincia o l'ente strumentale incaricato può prevedere, previa richiesta motivata scritta, una riduzione fino allo zero per cento della quota di risorse finanziarie proprie oppure consentire di preventivare dei differimenti in sostituzione totale o parziale della quota stessa, a condizione che il finanziamento non risulti poi essere superiore ai costi di produzione. Per le coproduzioni, l'ammontare delle risorse finanziarie proprie (5 per cento in liquidità) viene calcolato in base alla quota delle rispettive parti. Per le

Lizenzanteils) des TV-Senders die Grundlage für die Errechnung der Eigenmittel. Wenn aus dem Koproduktionsvertrag zwischen Sender und Produzenten/Produzentin nicht eindeutig ein Lizenzanteil hervorgeht, so wird angenommen, dass sich der Lizenzanteil auf 50 Prozent des Anteils des TV-Senders beläuft.

Artikel 17

Sperrfristen/Kinostart

1. Ein geförderter italienischer Kinofilm muss die Sperrfristen beachten, die in Italien für die entsprechenden Auswertungsformen gelten; dies sind derzeit die Auswertung durch Bild- und Tonträger sowie die verschlüsselte und unverschlüsselte Fernsehausstrahlung zum Empfang im Inland.
2. Der Kinostart sämtlicher durch die Film- und TV-Förderung geförderten Kinofilme muss in einem Land des Europäischen Wirtschaftsraums bis spätestens 30 Monate nach Ausstellung der grundsätzlichen Förderzusage erfolgen.

Artikel 18

Territorialeffekt Südtirol

1. Im Rahmen der Produktionsförderung ist nachzuweisen, dass im Zuge der Projektherstellung anerkannte Herstellungskosten in Höhe von mindestens 150 Prozent der Fördersumme in Südtirol verausgabt werden. Als in Südtirol getätigte Ausgaben gelten projektbezogene Ausgaben zugunsten von Rechtsträgern,
 - a) die in Südtirol geboren sind, oder
 - b) an der Dokumentarfilmschule „ZeLIG“ (ab dem Ausbildungszyklus 2007-2010) ausgebildet worden sind, oder
 - c) ihren Wohn- oder Rechtssitz in Südtirol haben, oder
 - d) eine ins Südtiroler Handelsregister eingetragene Niederlassung ihres Unternehmens betreiben und ins Online-Branchenverzeichnis des Landes oder der beauftragten Hilfskörperschaft eingetragen sind. Für den Eintrag ins

coproduzioni televisive, l'ammontare delle risorse finanziarie proprie viene calcolato detraendo dai costi di produzione complessivi la quota di coproduzione (ma non la quota di licenza) dell'emittente televisiva. Se dal contratto tra produttore/la produttrice e l'emittente televisiva non si evince la quota di licenza, verrà presunto che questa ammonti al 50 per cento dell'apporto del coproduttore televisivo.

Articolo 17

Termini sospensivi/Lancio del film

1. Un film cinematografico italiano sovvenzionato deve rispettare i termini sospensivi vigenti per le relative forme di valorizzazione, che attualmente sono: la valorizzazione su supporto video e audio e la trasmissione televisiva criptata e non criptata per la ricezione sul territorio nazionale.
2. Il lancio cinematografico di tutti i film sovvenzionati nell'ambito del sostegno alle produzioni cinematografiche e televisive deve avvenire in un Paese dello Spazio economico europeo entro massimo 30 mesi dalla data della conferma della concessione di contributo.

Articolo 18

Effetto territoriale Alto Adige

1. Nell'ambito del sostegno alla produzione si dovrà attestare che, in relazione ai costi di produzione totali ammessi per la realizzazione del progetto, almeno il 150 per cento del contributo viene speso in Alto Adige. Come spese sostenute in Alto Adige possono essere riconosciute le spese relative ai progetti a favore di soggetti giuridici che:
 - a) siano nati in Alto Adige, oppure
 - b) siano diplomati presso la scuola di documentario "ZeLIG" (a partire dal corso di formazione 2007-2010), oppure
 - c) abbiano residenza o sede legale in Alto Adige, oppure
 - d) abbiano una sede operativa iscritta al Registro delle imprese della Camera di Commercio di Bolzano e siano inseriti nella banca dati online dei professionisti e delle aziende altoatesine del settore audiovisivo della Provincia o dell'ente

Online-B Branchenverzeichnis ist eine Anerkennung als Territorialeffekt notwendig. Dafür sind die Voraussetzungen laut Anhang C zu erfüllen.

2. Ausnahmen können gewährt werden, wenn:

a) es sich um ein Projekt handelt, das von besonderer strategischer Bedeutung für die Entwicklung des Filmstandorts Südtirol ist,

b) diese für das Projekt stofflich und technisch unabdingbar oder zur Vermeidung eines unverhältnismäßig hohen Aufwands erforderlich sind,

c) es sich um ein schwieriges audiovisuelles Werk gemäß Artikel 10 Absatz 4 handelt,

d) das Projekt einen besonderen kulturellen Bezug zu Südtirol hat und/oder vorwiegend an erkennbaren Südtiroler Locations gedreht wird.

3. Wird in der finalen Kalkulation des geförderten Projekts, die dem Antrag oder der einseitigen Verpflichtungserklärung zugrunde liegt, ein höherer Territorialeffekt angegeben, muss dieser auch tatsächlich erbracht werden. Ausnahmen können gemäß Absatz 2 auf schriftlich begründeten Antrag gewährt werden.

4. Unbeschadet der Regelung zum Territorialeffekt Südtirol muss gewährleistet sein, dass mindestens 20 Prozent der Herstellungskosten in einem anderen Land des Europäischen Wirtschaftsraums bestritten werden können, ohne dass die gewährte Beihilfe gekürzt wird.

Artikel 19

Förderung von Kurzfilmen und Kurzform-Serien

1. Unbeschadet der Bestimmungen laut den Artikeln 1, 4, 10 und 18, können im Rahmen der Produktionsförderung auch Kurzfilme und Kurzform-Serien mit einem Gesamtbetrag von bis zu 200.000 Euro pro Jahr gefördert werden. Zugelassen sind Projekte mit einer Gesamtlänge bis zu 52 Minuten, die unter dem Aspekt der Produktion und der Kreativität qualitativ hochwertig sowie im Hinblick auf die Förderung Südtiroler Talente und die

strumentale incaricato. Ai fini dell'iscrizione nella suddetta banca dati è richiesto il riconoscimento come effetto territoriale. A tal fine devono essere soddisfatte le condizioni di cui all'allegato C.

2. Possono essere concesse deroghe se:

a) si tratta di un progetto di particolare valore strategico per lo sviluppo dell'Alto Adige quale location per produzioni filmiche;

b) questo risulta imprescindibile dal punto di vista contenutistico e tecnico o per evitare un dispendio sproporzionato di risorse;

c) si tratta di "opere audiovisive difficili" ai sensi dell'articolo 10, comma 4;

d) il progetto presenta un particolare riferimento culturale all'Alto Adige e/o le riprese sono realizzate prevalentemente in location altoatesine riconoscibili.

3. Se nel preventivo definitivo del progetto sovvenzionato, presentato a corredo della domanda o della dichiarazione d'impegno unilaterale, dovesse essere indicato un effetto territoriale maggiore, questo dovrà poi essere effettivamente raggiunto. Eventuali deroghe possono essere concesse, su richiesta motivata scritta, ai sensi del comma 2.

4. Fatta salva la disposizione in materia di effetto territoriale Alto Adige, va garantito che almeno il 20 per cento delle spese di produzione possa essere sostenuto in un altro Paese dello Spazio economico europeo, senza che l'aiuto concesso venga ridotto.

Articolo 19

Sostegno a cortometraggi e serie short-form

1. Ferme restando le disposizioni di cui agli articoli 1, 4, 10 e 18, anche i cortometraggi e le serie short-form possono essere sovvenzionati nell'ambito del sostegno alla produzione, fino all'importo complessivo di 200.000 euro all'anno. Sono ammessi progetti di durata complessiva non superiore ai 52 minuti, di elevata qualità sotto il profilo della produzione e l'aspetto creativo, e di importanza cruciale per il sostegno di

Entwicklung des Filmstandorts Südtirol von herausragender Bedeutung sind.

2. Die Förderung erfolgt in Form eines Verlustbeitrags und darf 30.000 Euro pro Kurzfilm oder Kurzform-Serie nicht überschreiten. Die Förderung des Landes oder der beauftragten Hilfskörperschaft kann jedoch nur bis zu 70 Prozent der kalkulierten Gesamtherstellungskosten betragen.

3. Der vom Antragsteller/von der Antragstellerin zu erbringende Eigenanteil richtet sich nach Artikel 16 und nach der Kinomitteilung der Europäischen Kommission. Es muss ein Territorialeffekt von mindestens 60 Prozent der beantragten Fördersumme erbracht werden. Dies soll insbesondere durch die Einbindung von Südtiroler Filmschaffenden in das Kernkreativteam (Bereiche Produktion, Drehbuch, Regie, Schauspiel, Bildgestaltung, Schnitt, Szenenbild und Musik) erfolgen.

4. Die Förderungsberechtigung richtet sich nach Artikel 12.

5. Abweichend von Artikel 14, muss dem Antrag Folgendes beigelegt werden:

a) eine dem Projekt angemessene Beschreibung (maximal 2-seitige Synopsis im DIN A4-Format) in deutscher oder italienischer Fassung und englischer Übersetzung oder in englischer Originalfassung,

b) ein regiefertiges Drehbuch oder ein Treatment oder ein gleichwertiges Konzept in deutscher oder italienischer Fassung und englischer Übersetzung oder in englischer Originalfassung,

c) Besetzungs- und Stabliste unter Angabe des steuerlich relevanten Wohn- und Geschäftssitzes,

d) Nachweis über die Nutzungsrechte am Stoff, Drehbuch und Titel,

e) branchenübliche und detaillierte Kalkulation samt Belegen für die größten in der Kalkulation angeführten Positionen,

f) verbindlich vollständiger Finanzierungsplan, in welchem nach Möglichkeit alle Finanzierungsbausteine belegt sind sowie ein Finanzierungsfehlbetrag nachgewiesen ist (was voraussetzt, dass im

giovani talenti locali e lo sviluppo dell'Alto Adige quale location per produzioni filmiche.

2. L'agevolazione della Provincia o dell'ente strumentale incaricato viene concessa sotto forma di contributo a fondo perduto, non può superare i 30.000 euro per cortometraggio o serie short-form e può ammontare solo fino al 70 per cento dei costi complessivi del progetto calcolati.

3. La quota di risorse finanziarie a carico del/della richiedente è determinata in conformità all'articolo 16 e ai sensi della Comunicazione sul cinema della Commissione Europea. Deve essere raggiunto un effetto territoriale pari ad almeno il 60 per cento dell'ammontare del contributo richiesto. Ciò avverrà in particolare coinvolgendo i professionisti altoatesini nel team creativo (degli ambiti della produzione, sceneggiatura, regia, recitazione, fotografia, montaggio, scenografia e colonna sonora).

4. Il diritto al contributo è determinato in conformità all'articolo 12.

5. In deroga a quanto disposto dall'articolo 14, la domanda deve essere corredata della seguente documentazione:

a) una congrua descrizione del progetto (sinossi di massimo 2 pagine in formato DIN A4) in versione tedesca o italiana e relativa traduzione in inglese o in versione originale inglese;

b) una sceneggiatura o un treatment o un concept analogo in versione tedesca o italiana e relativa traduzione in inglese o in versione originale inglese;

c) un elenco del cast e dello staff, indicando per ognuno domicilio e residenza fiscale;

d) l'attestazione dei diritti di utilizzazione del soggetto, del copione e del titolo;

e) un preventivo dettagliato redatto secondo il metodo in uso nel settore, compresi i documenti giustificativi relativi alle voci principali elencate in preventivo;

f) un piano finanziario completo e vincolante, nel quale tutte le voci elencate siano possibilmente già confermate e in cui è attestato un buco (gap) di finanziamento (che implichi che ci sia spazio per l'ente erogatore di

Finanzierungsplan eine entsprechende Differenz für die Förderstelle besteht),

g) Drehplan in aktueller Fassung,

h) Herstellungsplan in aktueller Fassung,

i) detailliertes Auswertungskonzept in deutscher oder italienischer Fassung und englischer Übersetzung oder in englischer Originalfassung.

6. Im Rahmen der Förderung von Kurzfilmen und Kurzform-Serien werden Producer's Fee und Überschreitungsreserve nicht anerkannt. Weitere Einzelheiten zum Förderantrag sind in Artikel 5 geregelt.

7. Die Bewertung über die Beitragsgewährung nimmt das Fachgremium laut Artikel 6 vor.

4. ABSCHNITT

Projektentwicklung und Produktionsvorbereitung

Artikel 20

Förderung der Projektentwicklung und der Produktionsvorbereitung

1. Für die Projektentwicklung und/oder Produktionsvorbereitung von programmfüllenden Kinofilmen, Fernsehfilmen, Serien und Mehrteilern kann eine Förderung gewährt werden (in der Folge „Entwicklungsförderung“). Die Förderungsberechtigung richtet sich nach Artikel 12.

2. Die Entwicklungsförderung kann für Projekte beantragt werden, die einen kulturellen und/oder im Zuge der Filmherstellung relevanten Bezug zu Südtirol haben bzw. einen Film erwarten lassen, der schwerpunktmäßig in Südtirol realisiert werden kann. Der Bezug zu Südtirol kann sich über den Stoff selbst, aber auch über beteiligte Filmschaffende, insbesondere den Produzenten/die Produzentin, den Autor/die Autorin oder den Regisseur/die Regisseurin definieren.

3. Im Hinblick auf die Entwicklungsförderung besteht grundsätzlich keine Beihilfemaximallgrenze. Wird das Drehbuch oder Filmvorhaben jedoch verfilmt bzw. realisiert, so werden die Kosten der Drehbuchgestaltung und

contributi);

g) una versione aggiornata del piano di riprese;

h) una versione aggiornata del piano di produzione;

i) un piano di distribuzione/sfruttamento commerciale del progetto in versione tedesca o italiana e relativa traduzione in inglese o in versione originale inglese.

6. Nell'ambito del sostegno ai cortometraggi e alle serie short-form non vengono riconosciute né producer's fee né riserve per imprevisti. Ulteriori dettagli sulla domanda di contributo sono riportati all'articolo 5.

7. La valutazione in merito alla concessione del contributo è effettuata dal gruppo di esperti di cui all'articolo 6.

CAPO IV

Sviluppo di progetto e pre-produzione

Articolo 20

Sostegno allo sviluppo di progetto e alla pre-produzione

1. Per lo sviluppo di un progetto e/o la pre-produzione di lungometraggi cinematografici, film per la TV e serie o film in più episodi può essere concesso un contributo (di seguito "sostegno allo sviluppo"). I criteri per accedere al contributo sono quelli indicati all'articolo 12.

2. Il sostegno allo sviluppo può essere richiesto per i progetti che presentino un particolare riferimento culturale all'Alto Adige e/o la cui realizzazione abbia un forte nesso con l'Alto Adige o che lascino prevedere che il film venga realizzato principalmente in Alto Adige. Il riferimento all'Alto Adige può essere determinato dal soggetto stesso, ma anche dai professionisti coinvolti, in particolare dal produttore/dalla produttrice, dall'autore/autrice o dal/dalla regista.

3. In linea di massima, non vi sono limitazioni per gli aiuti alla sceneggiatura e allo sviluppo. Tuttavia, se la sceneggiatura o il progetto elaborati portano alla realizzazione di un film, i costi della sceneggiatura e dello sviluppo

Entwicklung nachträglich in das Produktionsbudget aufgenommen und die Festsetzung der Beihilfemaximalintensität für das betreffende audiovisuelle Werk in Einklang mit Artikel 10 gebracht. Die Förderung des Landes oder der beauftragten Hilfskörperschaft kann jedoch nur bis zu 70 Prozent der kalkulierten Entwicklungskosten betragen. Die Förderobergrenze liegt bei 100.000 Euro. Der vom Antragsteller/von der Antragstellerin zu erbringende Eigenanteil richtet sich nach Artikel 16.

4. Dem Antrag sind folgende Dokumente beizulegen:

- a) eine dem Projekt angemessene Beschreibung (maximal 2-seitige Synopsis im DIN A4-Format) in deutscher oder italienischer Fassung und englischer Übersetzung oder in englischer Originalfassung,
- b) Drehbuch und/oder Treatment in deutscher oder italienischer Fassung und englischer Übersetzung oder in englischer Originalfassung,
- c) Nachweis über die Nutzungsrechte am Stoff, Drehbuch und Titel,
- d) branchenübliche und detaillierte Kalkulation der Entwicklungskosten samt Belegen für die größten in der Kalkulation angeführten Positionen,
- e) ausführlicher zeitlicher Ablaufplan,
- f) verbindlich vollständiger Finanzierungsplan, in welchem nach Möglichkeit alle Finanzierungsbausteine belegt sind sowie ein Finanzierungsfehlbetrag nachgewiesen ist (was voraussetzt, dass im Finanzierungsplan eine entsprechende Differenz für die Förderstelle besteht), sowie
- g) fundiertes Auswertungskonzept in deutscher oder italienischer Fassung und englischer Übersetzung oder in englischer Originalfassung.

5. In der in Absatz 4 Buchstabe d) angeführten Kalkulation sind ausschließlich projektbezogene Kosten für die Projektentwicklung anzuführen. Bei der Kalkulation der Projektentwicklungskosten findet die Mehrwertsteuer keine Berücksichtigung. Es ist grundsätzlich netto zu kalkulieren.

6. Innerhalb der Entwicklungsförderung

vengono successivamente inseriti nel bilancio di produzione e presi in considerazione per il calcolo dell'intensità massima di aiuto per l'opera audiovisiva, come stabilito all'articolo 10. Tuttavia, l'agevolazione della Provincia o dell'ente strumentale incaricato può ammontare solo fino al 70 per cento dei costi di sviluppo del progetto calcolati. Il massimale di contributo è pari a 100.000 euro. L'apporto diretto a carico del/della richiedente è determinato in conformità all'articolo 16.

4. Alla domanda devono essere allegati i seguenti documenti:

- a) una congrua descrizione del progetto (sinossi di massimo 2 pagine in formato DIN A4) in versione tedesca o italiana e relativa traduzione in inglese o in versione originale inglese;
- b) una sceneggiatura e/o un treatment in versione tedesca o italiana e relativa traduzione in inglese o in versione originale inglese;
- c) l'attestazione dei diritti di utilizzazione del soggetto, del copione e del titolo;
- d) un dettagliato preventivo dei costi di sviluppo redatto secondo il metodo in uso nel settore, compresi i documenti giustificativi relativi alle voci principali elencate in preventivo;
- e) dettagliato cronoprogramma;
- f) un piano finanziario completo e vincolante, nel quale tutte le voci elencate siano possibilmente già confermate e in cui è attestato un buco (gap) di finanziamento (che implichi che ci sia spazio per l'ente erogatore di contributi), nonché

g) un piano di distribuzione/sfruttamento commerciale del progetto in versione tedesca o italiana e relativa traduzione in inglese o in versione originale inglese.

5. Per il calcolo dei costi di cui al comma 4, lettera d), vanno considerati solo quelli relativi al progetto e inerenti al suo sviluppo. Ai fini del calcolo dei costi di sviluppo del progetto non si tiene conto dell'imposta sul valore aggiunto. Bisogna fare riferimento sempre agli importi netti.

6. Nell'ambito del sostegno allo sviluppo,

werden nur projektbezogene Kosten anerkannt, bei denen sowohl der Zeitpunkt der Leistungserbringung als auch das Rechnungsdatum maximal sechs Monate vor Ende der jeweiligen Einreichfrist liegen.

7. Gemessen an den Netto-Entwicklungskosten können innerhalb der Entwicklungsförderung bis zu 7,5 Prozent Handlungskosten kalkuliert werden. Sollte nach einer Entwicklungsförderung durch das Land oder seine Hilfskörperschaft auch eine Förderung der Produktion selbst erfolgen, werden die in der Kalkulation der Gesamtherstellungskosten vorgesehenen Handlungskosten um den bereits innerhalb der Entwicklungsförderung geflossenen Anteil reduziert. Im Rahmen der Entwicklungsförderung werden Producer's Fee und Überschreitungsreserve nicht anerkannt.

8. Personalkosten sind branchengerecht zu kalkulieren und müssen den arbeitsrechtlichen und tariflichen Bestimmungen sowie den Mindestlöhnen entsprechen.

9. In der Kalkulation der Entwicklungskosten werden projektbezogene Eigenleistungen (Projektleitung, dramaturgische Mitarbeit am Drehbuch, Regie, Kamera, Buchhaltung) des Antragstellers/der Antragstellerin sowie der in das Projekt eingebundenen Koproduzenten anerkannt. Werden diese Eigenleistungen durch den Inhaber, einen Geschäftsführer oder Gesellschafter des Produktionsunternehmens erbracht, müssen die Leistungen 25 Prozent unter dem marktüblichen Preis veranschlagt werden. Eigenleistungen können nur im Ausmaß der in der Kalkulation veranschlagten Höhe abgerechnet werden.

10. Eigenleistungen und Leistungen Dritter können als Kosten auch dann anerkannt werden, wenn die Betroffenen erklärt haben, auf die Vergütung ihrer Leistung vorläufig zu verzichten (Rückstellung) oder diese gratis zu erbringen (Beistellung), um dadurch die Realisierung des Film- und Fernsehprojekts zu unterstützen. Rückstellungen und Beistellungen förderfähiger Leistungen von Dritten (Autor/Autorin, Regie, DOP) werden bis zu einer Höhe von maximal 15 Prozent der gesamten Entwicklungskosten akzeptiert. Rückgestellte und beigestellte Eigenleistungen (Projektverwaltung,

vengono riconosciuti solo i costi strettamente inerenti al progetto e relativi a prestazioni avvenute e fatturate non oltre 6 mesi prima della scadenza del termine di presentazione della domanda.

7. In relazione ai costi netti di sviluppo, nell'ambito del sostegno allo sviluppo possono essere ammessi costi generali fino al 7,5 per cento. Se, in seguito alla concessione di un contributo allo sviluppo da parte della Provincia o del suo ente strumentale, viene concesso anche un contributo alla produzione, le spese generali dello sviluppo le spese generali previste nel preventivo dei costi complessivi di produzione vengono ridotti della quota già versata nell'ambito del sostegno allo sviluppo. La voce producer's fee e la riserva per imprevisti non vengono riconosciute nell'ambito del sostegno allo sviluppo.

8. Il calcolo dei costi del personale deve avvenire secondo il metodo in uso nel settore, nel rispetto delle disposizioni in materia di tariffe professionali, diritto del lavoro e retribuzioni minime.

9. Nel calcolo dei costi di sviluppo sono ammesse le prestazioni proprie del/della richiedente relative al progetto, nonché dei coproduttori coinvolti nel progetto (project management, consulenza drammaturgica, regia, direzione della fotografia, contabilità). Qualora le prestazioni proprie siano erogate dal titolare, da un amministratore o da un socio dell'impresa di produzione, queste devono essere stimate a un prezzo inferiore del 25 per cento rispetto al prezzo di mercato. Le prestazioni proprie possono essere conteggiate solo nella misura dell'importo indicato nel preventivo dei costi di sviluppo.

10. Le prestazioni proprie e di terzi possono essere ammesse come costi se le parti interessate dichiarano di rinunciare provvisoriamente al compenso per la propria prestazione (differimento) o di erogare tali prestazioni gratuitamente (noleggio a titolo gratuito) per sostenere in tal modo la realizzazione dell'opera audiovisiva. Differimenti e noleggi gratuiti di servizi ammissibili da parte di terzi (autore/autrice, regista, direttore/direttrice della fotografia) sono accettati fino a un massimo del 15 per cento dei costi di sviluppo complessivi.

Buchhaltung, dramaturgische Mitarbeit am Drehbuch) können bis zu einer Höhe von maximal 15 Prozent der gesamten Entwicklungskosten anerkannt werden. Rückgestellte und beigestellte Eigenleistungen sowie rückgestellte und beigestellte Leistungen Dritter können in der Regel nur bis zu einer Gesamthöhe von maximal 20 Prozent der gesamten Entwicklungskosten kumuliert werden. Rückstellungen und Beistellungen sind im Finanzierungsplan auszuweisen und mit einer unterschriebenen Einverständniserklärung der rückstellenden oder beistellenden Partei zu belegen. Rückgestellte und beigestellte Eigenleistungen und Leistungen Dritter können nur in der Höhe, die in der Kalkulation angegebenen ist, abgerechnet werden.

11. Durch die Entwicklungsförderung entsteht kein Rechtsanspruch auf eine gleichzeitige Produktionsförderung im Sinne des 3. Abschnitts.

Artikel 21

Zwei-Stufen-Förderung

1. Sofern bei Antragstellung noch kein ausgearbeitetes Drehbuch vorgelegt werden kann, ist auch für die Verfassung des Drehbuchs eine Förderung vorgesehen. Dem Antrag ist ein Treatment mit mindestens einer ausgearbeiteten filmischen Dialogszene beizufügen, das einen qualitativ hochwertigen Film erwarten lässt. In diesen Fällen wird die Förderung in zwei Stufen gegliedert:

- a) erste Stufe für die Erstellung einer ausgearbeiteten Drehbuchfassung,
- b) zweite Stufe für die Projektentwicklung und Produktionsvorbereitung (sogenannte „Entwicklungsförderung“).

2. Die Gewährung der Förderung für die erste Stufe begründet keinen Anspruch auf die Bewilligung der Fördermittel für die zweite Stufe. Die zweite Stufe der Förderung inklusive der Bereitstellung der entsprechenden Fördermittel kann nur durch Abnahme des Drehbuchs durch das Land oder die beauftragte Hilfskörperschaft oder durch das Fachgremium, welches das Projekt bereits zum Antragszeitpunkt bewertet hat, erreicht werden. Werden vor der Abnahme des Drehbuchs Eigenmittel des Produzenten für Leistungen verwendet,

Prestazioni proprie oggetto di differimenti e noleggi gratuiti (amministrazione, contabilità, consulenza drammaturgica) sono ammissibili fino a un massimo del 15 per cento dei costi di sviluppo complessivi. Prestazioni proprie nonché di terzi oggetto di differimenti e noleggi sono di norma cumulabili solo fino ad un ammontare massimo del 20 per cento dei costi di sviluppo complessivi. I differimenti e i noleggi a titolo gratuito devono essere riportati nel piano finanziario e attestati mediante una dichiarazione di consenso sottoscritta dalle parti coinvolte. Le prestazioni proprie e di terzi oggetto di differimenti e noleggi a titolo gratuito possono essere conteggiate solo per l'importo indicato nel preventivo.

11. Il sostegno allo sviluppo non dà alcun diritto a un contestuale sostegno della produzione ai sensi del capo III.

Articolo 21

Contributo in due fasi

1. Se al momento della presentazione della domanda non può essere consegnata una sceneggiatura elaborata, è comunque previsto un contributo anche per la stesura della sceneggiatura. La domanda deve essere corredata da un treatment con almeno un brano di dialogo elaborato, che lasci presumere un film di qualità elevata. In questo caso il contributo viene concesso in due fasi:

- a) la prima per la realizzazione di una sceneggiatura elaborata;
- b) la seconda per la successiva fase di sviluppo e pre-produzione del progetto (cosiddetto "sostegno allo sviluppo").

2. La concessione del contributo per la prima fase non dà alcun diritto alla concessione di un contributo per la seconda fase. La seconda fase, compreso lo stanziamento dei relativi mezzi, può essere raggiunta solamente con l'approvazione della sceneggiatura da parte della Provincia o dell'ente strumentale incaricato oppure dal gruppo di esperti che ha già valutato il progetto al momento della presentazione della domanda. L'investimento di risorse finanziarie del produttore per prestazioni riguardanti la seconda fase, sarà a

die die zweite Stufe der Förderung betreffen, erfolgt dies auf eigenes Risiko des Antragsstellers/der Antragstellerin.

3. Die Auszahlung richtet sich nach Artikel 8.

4. Die Erstellung des Drehbuchs soll vorzugsweise unter Hinzuziehung einer dramaturgischen Beratung erfolgen. Der Antragsteller/Die Antragstellerin muss diese Beratung in den vertraglichen Vereinbarungen mit dem Drehbuchautor/der Drehbuchautorin und in den Projektentwicklungskosten berücksichtigen.

5. Die Förderung beträgt für die erste Stufe in der Regel maximal 25.000 Euro und dient vorwiegend als Honorar für den Autor/die Autorin. In den folgenden Ausnahmefällen, die entsprechend zu begründen sind, kann die Förderung in dieser Stufe erhöht werden:

- a) wenn ein besonders hoher Rechercheaufwand nachgewiesen werden kann,
- b) wenn Kosten für eine intensive dramaturgische Beratung anfallen,
- c) wenn es sich um eine umfangreiche Serie handelt oder das Drehbuch zusätzlich Grundlage für eine transmediale Storywelt sein soll.

5. ABSCHNITT

Weitere Bestimmungen

Artikel 22

Rechtmäßigkeit des Projekts

1. Das zu fördernde Projekt muss mit dem geltenden italienischen Recht und insbesondere den geltenden arbeitsrechtlichen Bestimmungen übereinstimmen. Dies gilt insbesondere für die Einhaltung der geltenden Mindestlöhne und sonstigen tarifrechtlichen Bestimmungen. Bei Rechtsverstößen kann die Auszahlung der Förderung verweigert oder widerrufen werden.

Artikel 23

Unterschreitung der kalkulierten Gesamtherstellungskosten, der kalkulierten

rischio del/della richiedente se avvenuto prima dell'approvazione della sceneggiatura.

3. La liquidazione è effettuata in conformità all'articolo 8.

4. La realizzazione della sceneggiatura deve essere preferibilmente accompagnata da una consulenza drammaturgica. Il/La richiedente deve considerare tale consulenza negli accordi contrattuali con lo sceneggiatore/la sceneggiatrice e nel calcolo dei costi di sviluppo.

5. L'ammontare del contributo della prima fase è generalmente limitato a 25.000 euro e deve essere utilizzato prevalentemente per il compenso dell'autore/dell'autrice. In questa fase è possibile un aumento del contributo nei seguenti casi eccezionali, che vanno debitamente motivati:

- a) se è possibile dimostrare un impegno di carattere eccezionale nell'attività di ricerca;
- b) se vengono sostenuti costi per una intensiva consulenza drammaturgica;
- c) se si tratta di un'ampia serie oppure se la sceneggiatura sta anche alla base del racconto transmediale.

CAPO V

Ulteriori disposizioni

Articolo 22

Legittimità del progetto

1. Il progetto da agevolare deve essere conforme alla legislazione italiana vigente e, in particolare, alle disposizioni di legge vigenti in materia di diritto del lavoro. Questo vale in particolare per l'osservanza dei salari minimi vigenti e di altre disposizioni tariffarie. In caso di violazione delle disposizioni di legge l'erogazione del contributo può essere rifiutata o revocata.

Articolo 23

Mancato raggiungimento dei costi di produzione complessivi preventivati, dei costi di sviluppo preventivati o

Projektentwicklungskosten oder der Drehtage in Südtirol

1. Im Falle einer Unterschreitung der kalkulierten, der einseitigen Verpflichtungserklärung bzw. dem Antrag zugrundeliegenden Gesamtherstellungskosten bzw. Projektentwicklungskosten, wird der Förderbeitrag des Landes oder der beauftragten Hilfskörperschaft der Unterschreitung entsprechend prozentual gekürzt.

2. Im Falle einer Unterschreitung des kalkulierten, der einseitigen Verpflichtungserklärung bzw. dem Antrag zugrundeliegenden Territorialeffekts oder der dort festgesetzten Drehtage in Südtirol, wird der Förderbeitrag des Landes oder der beauftragten Hilfskörperschaft der Unterschreitung entsprechend prozentual gekürzt.

3. Im Falle von mehreren Unterschreitungen wird der Förderbeitrag entsprechend der prozentual höheren Unterschreitung gekürzt.

4. Von den Vorgaben kann aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen und unter Berücksichtigung der wirtschaftlich-rechtlichen Projektüberprüfung gemäß Artikel 8 Absatz 1 abgewichen werden.

Artikel 24

Kontrollen

1. Um die ordnungsgemäße Durchführung der geförderten Projekte zu prüfen, führt das Land oder die beauftragte Hilfskörperschaft Stichprobenkontrollen im Ausmaß von mindestens 6 Prozent der geförderten Vorhaben durch.

2. Die Auswahl erfolgt nach dem Zufallsprinzip anhand einer Liste aller im Bezugsjahr ausgezahlten Beihilfen.

3. Zusätzlich werden alle Fälle kontrolliert, deren Überprüfung das Land oder die beauftragte Hilfskörperschaft für zweckmäßig erachtet.

4. Durch die 100prozentige Kontrolle der in Südtirol bestrittenen Ausgaben wird geprüft, ob die Begünstigten falsche

delle giornate di ripresa in Alto Adige

1. Qualora i costi di produzione complessivi o i costi di sviluppo del progetto indicati nella dichiarazione d'impegno unilaterale e/o nella domanda di contributo dovessero attestarsi al di sotto di quanto preventivato, l'importo del contributo concesso dalla Provincia o dall'ente strumentale incaricato sarà ridotto di una percentuale corrispondente al mancato raggiungimento dei costi indicati.

2. Qualora l'effetto territoriale o il numero di giornate di ripresa in Alto Adige indicati nella dichiarazione d'impegno unilaterale e/o nella domanda di contributo dovessero attestarsi al di sotto di quanto preventivato, l'importo del contributo concesso dalla Provincia o dall'ente strumentale incaricato sarà ridotto di una percentuale corrispondente al mancato raggiungimento dell'effetto territoriale o delle giornate di ripresa indicate.

3. In presenza di più di uno scostamento, l'importo del contributo viene ridotto in misura corrispondente alla percentuale di scostamento maggiore.

4. Per gravi e motivate ragioni e in considerazione della valutazione economica e giuridica del progetto ai sensi dell'articolo 8, comma 1 possono essere concesse deroghe a tali disposizioni.

Articolo 24

Controlli

1. Per verificare la regolare attuazione dei progetti agevolati, la Provincia o l'ente strumentale incaricato esegue controlli a campione su almeno il 6 per cento dei progetti stessi.

2. L'individuazione dei casi avviene mediante sorteggio da una lista degli aiuti liquidati nell'anno di riferimento.

3. Sono inoltre controllati tutti i casi che la Provincia o l'ente strumentale incaricato ritiene opportuno verificare.

4. I controlli sul 100 per cento delle spese sostenute in Alto Adige sono finalizzati ad accertare se i beneficiari hanno

Dokumente oder Erklärungen vorgelegt haben oder solche, die unwahre Angaben enthalten, oder ob sie es unterlassen haben, verpflichtende Informationen zu liefern. Darüber hinaus wird überprüft, dass die geförderten Investitionen für die Zwecke dienen, für die die Beihilfe gewährt wurde.

5. Das Land oder die beauftragte Hilfskörperschaft leitet das Kontrollverfahren ein, indem es den Begünstigten die Fristen mitteilt, innerhalb welcher sie kontrolliert werden. Diese Fristen dürfen sechs Monate ab der Mitteilung nicht überschreiten. Mit der Mitteilung werden die Begünstigten aufgefordert, die für die Kontrollen erforderlichen Unterlagen beizubringen. Falls notwendig, kann die Überprüfung auch anhand einer Vor-Ort-Kontrolle durchgeführt werden.

6. Unbeschadet der geltenden Bestimmungen für die Fälle von unrechtmäßiger Inanspruchnahme wirtschaftlicher Vergünstigungen bewirkt die festgestellte Übertretung der Bestimmungen den vollständigen oder teilweisen Widerruf der Beihilfe und die Pflicht zu deren Rückzahlung, zuzüglich der ab dem Auszahlungsdatum anfallenden gesetzlichen Zinsen.

Artikel 25

Wirksamkeit

1. Diese Richtlinien gelten für alle ab dem 1. Jänner 2021 vorgelegten und noch nicht genehmigten Anträge sowie für jene Anträge, die bis zum 31. Dezember 2023 eingereicht werden.

presentato dichiarazioni o documenti falsi o attestanti cose non vere, ovvero se hanno ommesso di fornire informazioni dovute. Sono inoltre volti a verificare che gli investimenti agevolati siano finalizzati agli scopi per i quali l'aiuto è stata concesso.

5. La Provincia o l'ente strumentale incaricato avvia il procedimento di controllo comunicando ai beneficiari i termini entro i quali essi saranno sottoposti al controllo stesso. Detti termini non possono superare i sei mesi dalla comunicazione. Con tale comunicazione si invitano i beneficiari a produrre la documentazione necessaria per la verifica. Il controllo, se necessario, potrà avvenire anche mediante sopralluogo.

6. Fermo restando quanto disposto dalle vigenti norme di legge nel caso di indebita percezione di vantaggi economici, l'accertata violazione delle disposizioni comporta la revoca totale o parziale dell'aiuto e la sua restituzione maggiorata degli interessi legali decorrenti dalla data dell'erogazione.

Articolo 25

Efficacia

1. I presenti criteri si applicano alle domande presentate dal 1° gennaio 2021 e non ancora approvate, nonché alle domande che verranno presentate entro il 31 dicembre 2023.

Anhang A

Allegato A

„Green Shooting“ - Parameter: Erforderliche Voraussetzungen

KRITERIUM A: Grüne Kommunikation
A1 Erstellung Nachhaltigkeitsplan mit Fokus auf folgenden Themen:

- Mobilitäts- und Transportplan
- Energieplan
- CO2- Bilanz (Report inkl. CO2-Reduktion Report ohne CO2-Reduktion)

A2 Kommunikation und Integration Nachhaltigkeitsplan

- Sensibilisierung vom Team
- Planung der Maßnahmen mit allen Departments und Erstellung von Checklisten
- Ernennung „Green Consultant“
- Aussendung von Projektinformationen in digitaler Form

KRITERIUM B: ENERGIE

B1 Stromverbrauch

- Lokaler Stromanbieter
- Lokaler Ökostromanbieter

B2 Generatoren (wenn kein Festanschluss möglich ist)

- Bevorzugt folgende mobile Stromsysteme einsetzen: Gasgeneratoren, Solar-Systeme, Hybrid-Generatoren, Fahrbare Akkusysteme / Eco Powerbanks
- Wenn diese Systeme nicht verfügbar oder machbar sind: Dieselgenerator minimum STAGE 3A

B3 Licht

- Einsatz von mind. 80% energieeffizientem Lichtequipment (z.B. LED-Scheinwerfer, HMI-Scheinwerfer, Fluoreszierende Leuchtmittel, Reflektorsysteme)

KRITERIUM C: TRANSPORT & UNTERKUNFT

C1 Transport und Kraftstoffverbrauch

- Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel
- Für PKW:
Einsatz von mind. 50% Hybrid-, Elektro-, CNG- oder LPG-Fahrzeuge.
Der Rest müssen Euro 6 Fahrzeuge sein.
- LKW und Transporter:
Hybrid, Elektro, CNG oder LPG.
Diesel oder Benzinfahrzeuge müssen Euro 6 haben.

C2 Unterkunft

- Mindestens 30% der Unterkünfte in klimafreundlichen Hotels oder Ferienwohnungen

Parametri del “Green Shooting”: prerequisiti obbligatori

CRITERIO A: comunicazione sostenibile

A1 Realizzazione di un piano di sostenibilità con focus sui seguenti punti

- Piano di mobilità e trasporti
- Piano energetico
- Bilancio sull'emissione di anidride carbonica (un report comprendente la riduzione di CO2 e un report senza riduzione di CO2)

A2 Comunicazione e integrazione del piano di sostenibilità

- Sensibilizzazione del Team
- Pianificazione delle misure da intraprendere per ciascun reparto e redazione delle checklist
- Nomina di un consulente per la sostenibilità (Green Consultant)
- Invio delle informazioni relative al progetto in formato digitale

CRITERIO B: ENERGIA

B1 Consumo energetico

- Fornitore locale di energia elettrica
- Fornitore locale di energia da fonte rinnovabile

B2 Generatori (quando non è possibile effettuare nessun allaccio alla rete)

- È da prediligere in primo luogo l'uso dei seguenti sistemi mobili di energia: generatori a gas, impianti fotovoltaici, generatori ibridi, sistemi a batteria mobile / Eco Powerbanks

- Qualora i precedenti sistemi non siano disponibili o non ne sia possibile l'impiego: Generatori diesel con minimo STAGE 3A

B3 Luce

- Impiego di almeno un 80% di attrezzatura luci a efficienza energetica (per es.: fari LED, proiettori HMI, lampade fluorescenti, sistemi di riflettori)

CRITERIO C: TRASPORTI E ALLOGGI

C1 Trasporti e consumo di carburante

- Impiego di mezzi pubblici
- Per automobili:
Uso di almeno un 50% di vetture ibride, elettriche, a metano o GPL. Per la percentuale rimanente devono essere usate solamente auto Euro 6.
- Per camion e transporter:
alimentazione ibrida, elettrica, a metano o GPL. I veicoli diesel o a benzina devono essere Euro 6.

C2 Alloggio

- Almeno il 30% degli alloggi deve essere presso hotel ecosostenibili o appartamenti

KRITERIUM D: CATERING

D1 Lebensmittel und Getränke

- Mind. 50% der eingesetzten Lebensmittel müssen aus regionaler und/oder biologischer Produktion sein
- Angebot von vegetarischen Speisen
- Vermeidung von Red List Seafood
- Verwendung von Leitungswasser vor Ort
- Verzicht auf Plastikflaschen und Nutzung von mobilen Wasserspendern
- Vermeidung von Lebensmittelverschwendung

D2 Geschirr und Besteck

- Einsatz von wiederverwendbarem Geschirr und Besteck

D3 Verpackung

- Vermeidung von Einweg- und Plastikverpackungen
- Vermeidung von Kaffeekapseln aus Aluminium

KRITERIUM E: MATERIAL

E1 Materialauswahl

- Nur FSC zertifiziertes Holz
- Vermeidung von Ausdrucken; Papier in sämtlichen Verbrauchsformen muss Recyclingpapier sein
- Die Giftstoffe Isocyanate und Toluol dürfen nicht verwendet werden
- Verwendung von nachhaltigem Material (z.B. Büromaterial)

KRITERIUM F: ABFALLWIRTSCHAFT

F1 Fachgerechte Trennung und Entsorgung von Abfall in den Kategorien Papier, Plastik, Metall, Glas, Biomüll

KRITERIUM G: GREEN INNOVATION

- Innovative Ideen zur Vermeidung von Umweltbelastung

Die Einhaltung der Kriterien A, B, C, D, E, F und G wird von der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz überprüft. Diese kann die Überprüfung an ein von der Landesverwaltung unabhängiges Institut delegieren oder dieses damit beauftragen. Die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz stellt das Zertifikat „Green Shooting“ erst nach abgeschlossener Prüfung der Einhaltung der obengenannten Kriterien aus, spätestens jedenfalls 30 Tage nach Vorlage der entsprechenden Unterlagen vonseiten der Antragstellenden.

CRITERIO D: CATERING

D1 Pasti e bevande

- Almeno il 50% degli alimenti consumati deve provenire da agricoltura locale e/o biologica
- Offerta di pietanze vegetariane
- Evitare pesce e frutti di mare presenti nella Red List Seafood
- Impiego di acqua del rubinetto in loco
- Rinuncia alle bottiglie di plastica e uso di distributori mobili di acqua potabile
- Evitare lo spreco alimentare

D2 Stoviglie

- Impiego di stoviglie riutilizzabili

D3 Confezione

- Evitare l'uso di imballaggi uso e getta e di plastica
- Evitare l'uso di capsule di caffè in alluminio

CRITERIO E: MATERIALI

E1 Scelta dei materiali

- Solo legno certificato FSC
- Evitare la stampa di documenti; la carta, in tutte le sue forme d'uso, deve essere riciclata
- Non devono essere utilizzati isocinati e toluene
- Utilizzo di materiali ecosostenibili (p.es.: cancelleria)

CRITERIO F: GESTIONE DEI RIFIUTI

F1 Separazione e smaltimento dei rifiuti delle categorie: carta, plastica, metallo, vetro e rifiuti organici biodegradabili

CRITERIO G: GREEN INNOVATION

- Idee innovative per evitare l'impatto ambientale

Il rispetto dei criteri A, B, C, D, E, F ed G è sottoposto ad attività di valutazione da parte dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima che potrà delegare o incaricare per lo svolgimento di tale attività un ente esterno all'Amministrazione provinciale. L'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima rilascerà il certificato "Green Shooting" solo una volta accertato il rispetto dei sopra citati criteri e, in ogni caso, entro 30 giorni dalla presentazione della relativa documentazione da parte dei soggetti richiedenti.

Anhang B

Ausgabendokumentation und Auszahlung in den einzelnen Förderarten

Es wird festgehalten, dass das Land oder die beauftragte Hilfskörperschaft (in der Folge Förderstelle) unter Berücksichtigung des Projektfortschrittes und des Finanzierungsbedarfs kürzere Fristen oder eine andere Aufteilung der Ratenzahlungen festlegen kann. Außerdem kann die Förderstelle aus gerechtfertigten Gründen die Auszahlung einzelner Raten auf die Schlusskostenprüfung aufschieben oder den gesamten Beitrag erst nach erfolgter Schlusskostenprüfung auszahlen.

1. Produktionsförderung

a. Erste Rate in Höhe von 25 Prozent

Der erste Vorschuss wird laut vorgelegtem zeitlichen Ablaufplan gemäß Artikel 8 Absatz 5 ausgezahlt und abgerechnet, wenn der/die Begünstigte:

- in rechtsverbindlicher Form nachgewiesen hat, dass die Gesamtfinanzierung des geförderten Projekts gesichert ist;
- einen finalen Finanzierungsplan vorgelegt hat;
- eine finale Kalkulation vorgelegt hat;
- das projektbezogene Produktionskonto eingerichtet und der Förderstelle eine entsprechende Bestätigung der Bank mit den Kontodaten vorgelegt hat;
- die erforderlichen Daten zur Verfolgbarkeit der Zahlungen für dieses Produktionskonto vorgelegt hat;
- die definitiven Drehdaten für das Projekt in und außerhalb Südtirols mitgeteilt hat;
- nachgewiesen hat, dass die in der Besetzungs- und Stabliste laut Antrag genannten Haupt-Mitwirkenden im Rahmen der Produktion beschäftigt werden. Das gilt insbesondere für den Regisseur/die Regisseurin, die Hauptdarsteller/innen sowie den Kameramann/die Kamerafrau. Abweichungen bedürfen der schriftlichen Zustimmung durch die Förderstelle;

Allegato B

Documentazione di spesa e modalità di liquidazione a seconda della tipologia di sostegno

Si precisa che la Provincia o l'ente erogatore (di seguito "ente erogatore") in considerazione dello stato di avanzamento del progetto e del fabbisogno finanziario, può stabilire un'abbreviazione dei termini o una diversa ripartizione delle rate. Inoltre, l'ente erogatore può, per motivi giustificati, posticipare il pagamento di singole rate fino ad avvenuta verifica della rendicontazione finale delle spese sostenute o liquidare il contributo in un'unica soluzione solo in seguito alla verifica della rendicontazione finale.

1. Sostegno alla produzione

a. Prima rata del 25 per cento

Il primo anticipo viene versato e contabilizzato secondo il cronoprogramma presentato di cui all'articolo 8, comma 5, se il beneficiario/la beneficiaria:

- ha fornito prova certa del fatto che il finanziamento complessivo del progetto ammesso a contributo è garantito;
- ha presentato un piano di finanziamento definitivo;
- ha presentato un preventivo dei costi definitivo;
- ha aperto un conto corrente dedicato al progetto e presentato all'ente erogatore la relativa conferma della banca contenente le coordinate bancarie;
- ha fornito, per il conto corrente di produzione, i dati necessari alla tracciabilità dei pagamenti;
- ha comunicato le date definitive delle riprese del progetto effettuate in Alto Adige e fuori provincia;
- ha attestato la partecipazione all'interno della produzione delle principali figure professionali indicate nell'elenco del cast e dello staff di cui alla domanda di contributo. Ciò vale in particolare per il/la regista, il cast principale e il direttore/la direttrice della fotografia. Eventuali cambiamenti necessitano dell'approvazione scritta da parte dell'ente erogatore;

- nachgewiesen hat, dass er eine ausreichende und branchenübliche Material- und Ausfallversicherung für das Projekt abgeschlossen hat.

b. Zweite Rate in Höhe von 30 Prozent

Der zweite Vorschuss wird laut vorgelegtem zeitlichen Ablaufplan gemäß Artikel 8 Absatz 5 ausgezahlt und abgerechnet, wenn der/die Begünstigte Folgendes vorgelegt hat:

- das finale Drehbuch;
- eine endgültige und detaillierte Besetzungs- und Stabliste unter Angabe des steuerlich relevanten Wohn- bzw. Geschäftssitzes;
- einen endgültigen Drehplan;
- die Tagesdisposition und den Tagesbericht des ersten Drehtags;
- eine finale Liste der Drehorte.

c. Dritte Rate in Höhe von 25 Prozent

Der dritte Vorschuss wird laut vorgelegtem zeitlichen Ablaufplan gemäß Artikel 8 Absatz 5 ausgezahlt und abgerechnet, wenn der/die Begünstigte bei der Förderstelle Folgendes eingereicht hat:

- nach Drehende den Rohschnitt, welcher von dieser abgenommen und genehmigt wurde;
- aktuelle Informationen über die geplante Erstauswertung des Projekts (z.B. Kinostart im Heimatmarkt, Fernseherstrahlung, Festivalpremiere);
- einen Zwischenkostenstand des gesamten Projekts unter besonderer Ausweisung des bisher erzielten Südtiroleffekts, welcher von der Förderstelle bzw. einem von dieser beauftragten Dritten ohne Beanstandungen geprüft wurde. Sollte der mit einseitiger Verpflichtungserklärung festgelegte Südtiroleffekt noch nicht erreicht sein, so hat der/die Begünstigte gegenüber der Förderstelle schriftlich zu bestätigen, dass die Einhaltung des Südtiroleffekts gewährleistet ist.

d. Letzte Rate in Höhe von 20 Prozent

Die letzte Rate wird laut vorgelegtem

- ha dimostrato di avere stipulato per il progetto un'assicurazione per il caso di annullamento e per il materiale, con una copertura sufficiente e che rientri fra quelle generalmente stipulate in questo settore.

b. Seconda rata del 30 per cento

Il secondo anticipo viene versato e contabilizzato secondo il cronoprogramma presentato di cui all'articolo 8, comma 5, se il beneficiario/la beneficiaria ha presentato:

- la sceneggiatura definitiva;
- un elenco definitivo e dettagliato del cast e dello staff indicandone la residenza e/o la sede fiscale;
- un piano definitivo delle riprese;
- l'ordine del giorno e il primo giornaliero;
- un elenco definitivo delle location in cui verranno effettuate le riprese.

c. Terza rata del 25 per cento

Il terzo anticipo viene versato e contabilizzato secondo il cronoprogramma presentato di cui all'articolo 8, comma 5, se il beneficiario/la beneficiaria ha presentato all'ente erogatore:

- il primo montaggio, previa verifica e approvazione da parte dello stesso;
- informazioni aggiornate sul primo utilizzo programmato del progetto (p.es. prima uscita nelle sale sul mercato nazionale, prima messa in onda televisiva, festival première);
- una rendicontazione intermedia del progetto complessivo che evidenzii in particolare l'effetto Alto Adige raggiunto fino a quel momento, e che è stata accettata dall'ente erogatore o da un soggetto terzo dallo stesso incaricato senza contestazioni. Qualora l'effetto Alto Adige stabilito nella dichiarazione di impegno unilaterale non fosse stato ancora raggiunto, il beneficiario/la beneficiaria dovrà confermare in forma scritta all'ente erogatore che il rispetto dell'effetto Alto Adige è garantito.

d. Rata finale del 20 per cento

L'ultima rata viene versata e contabilizzata

zeitlichen Ablaufplan laut Artikel 8 Absatz 5 ausgezahlt und abgerechnet, wenn der/die Begünstigte innerhalb von 12 Monaten nach Projektabschluss (Erstverwertung):

- die Dokumente für die Schlusskostenprüfung bei der Förderstelle eingereicht hat, welche von der Förderstelle bzw. einem beauftragten Dritten ohne Beanstandungen geprüft wurden;
- einen USB-Stick und einen Download-Link des geförderten Projekts bei der Förderstelle eingereicht hat;
- eine technisch einwandfreie archivfähige digitale Kopie der geförderten Produktion im Originalvorführformat bei der Förderstelle eingereicht hat;
- belegt hat, dass die Nullkopie bzw. ein anderes adäquates technisches Format in einem branchenanerkannten Labor bzw. in einem anerkannten Archiv eingelagert wurde;
- der Förderstelle ausreichendes Presse- und sonstiges Promotionsmaterial zukommen lassen hat.

2. Projektentwicklungs- und Produktionsvorbereitungsförderung sowie Zwei-Stufen-Förderung

a. Erste Rate in Höhe von 50 Prozent

Der erste Vorschuss (im Falle einer Zwei-Stufen-Förderung in der Regel maximal 25.000 Euro) wird laut vorgelegtem zeitlichen Ablaufplan laut Artikel 8 Absatz 5 ausgezahlt und abgerechnet, wenn der/die Begünstigte:

- das projektbezogene Produktionskonto eingerichtet und der Förderstelle eine entsprechende Bestätigung der Bank mit den Kontodaten vorgelegt hat;
- die erforderlichen Daten zur Verfolgbarkeit der Zahlungen für dieses Produktionskonto vorgelegt hat;
- eine finale Kalkulation der Produktionsvorbereitungsmaßnahmen vorgelegt hat;
- einen finalen Finanzierungsplan für die Produktionsvorbereitungsmaßnahme vorgelegt und in rechtsverbindlicher Form nachgewiesen hat, dass die Gesamtfinanzierung gesichert ist;

secondo il cronoprogramma presentato di cui all'articolo 8, comma 5, se il beneficiario/la beneficiaria entro 12 mesi dalla conclusione del progetto (primo sfruttamento):

- ha presentato all'ente erogatore la documentazione per la verifica della rendicontazione finale, e dall'esame effettuato dall'ente erogatore o da un soggetto terzo dallo stesso incaricato non è emersa alcuna anomalia;
- ha presentato all'ente erogatore una chiavetta USB e un link per scaricare il file del progetto agevolato;
- ha presentato all'ente erogatore una copia digitale intatta del progetto finanziato nel formato originale per l'archiviazione;
- ha dimostrato che la copia zero oppure un altro formato tecnico adeguato è stato depositato in un laboratorio riconosciuto dal settore di attività o in un archivio riconosciuto;
- ha fatto pervenire all'ente erogatore materiale stampa o altro materiale di promozione.

2. Sostegno allo sviluppo di progetto e alla pre-produzione e contributo in due fasi

a. Prima rata del 50 per cento

Il primo anticipo (in caso di un contributo in due fasi di regola al massimo 25.000 euro) viene versato e contabilizzato secondo il cronoprogramma presentato di cui all'articolo 8, comma 5, se il beneficiario/la beneficiaria:

- ha aperto un conto corrente dedicato al progetto e presentato all'ente erogatore la relativa conferma della banca contenente le coordinate bancarie;
- ha fornito, per il conto corrente di produzione, i dati necessari alla tracciabilità dei flussi finanziari;
- ha presentato un preventivo definitivo delle misure di pre-produzione;
- ha presentato, per le misure di pre-produzione, un piano di finanziamento definitivo e ha potuto dimostrare con documenti giuridicamente vincolanti che il finanziamento è completamente chiuso;

- eine finale Detailbeschreibung der geplanten Produktionsvorbereitungsmaßnahme unter Berücksichtigung eines Zeitplanes sowie unter genauer Beschreibung der Maßnahmenziele übermittelt hat.

b. Zweite Rate in Höhe von 25 Prozent

Der zweite Vorschuss wird laut vorgelegtem zeitlichen Ablaufplan laut Artikel 8 Absatz 5 ausgezahlt und abgerechnet, wenn der/die Begünstigte bei der Förderstelle Folgendes eingereicht hat:

- einen detaillierten Bericht über die bis zu diesem Zeitpunkt erfolgten Maßnahmen, welcher von dieser abgenommen wurde;
- einen Zwischenkostenstand über die Ausgaben der ersten Anzahlung, welcher von der Förderstelle bzw. einem von dieser beauftragten Dritten ohne Beanstandungen geprüft wurde;
- im Falle einer Zwei-Stufen-Förderung ein Drehbuch und dieses gemäß Artikel 21 Absatz 2 abgenommen wurde.

c. Letzte Rate in Höhe von 25 Prozent

Die letzte Rate wird laut vorgelegtem zeitlichen Ablaufplan gemäß Artikel 8 Absatz 5 ausgezahlt und abgerechnet, wenn der/die Begünstigte bei der Förderstelle Folgendes eingereicht hat:

- die Dokumente für die Schlusskostenprüfung und diese von der Förderstelle bzw. einem beauftragten Dritten ohne Beanstandungen geprüft wurden;
- einen finalen Detailbericht über die erfolgten Maßnahmen sowie eine aktuelle Fassung des Drehbuchs, welche von dieser abgenommen wurden;
- einen Bericht über die Planung und den Status der angestrebten Projektfinanzierung.

3. Kurzfilmförderung und Kurzformserien

a. Erste Rate in Höhe von 70 Prozent

Der erste Vorschuss wird laut vorgelegtem zeitlichen Ablaufplan laut Artikel 8 Absatz 5 ausgezahlt und abgerechnet, wenn der/die Begünstigte:

- in rechtsverbindlicher Form nachgewiesen hat, dass die Gesamtfinanzierung des geförderten

- ha presentato una sintesi dettagliata delle misure di pre-produzione previste con relativo calendario di programmazione e descrizione dettagliata delle relative finalità.

b. Seconda rata del 25 per cento

Il secondo anticipo viene versato e contabilizzato secondo il cronoprogramma presentato di cui all'articolo 8, comma 5, se il beneficiario/la beneficiaria ha presentato all'ente erogatore:

- un dettagliato resoconto del lavoro svolto fino a quel momento, che è stato approvato dallo stesso;
- una rendicontazione intermedia del certificato d'uso del primo anticipo, che è stata verificata e approvata dall'ente erogatore stesso o da un soggetto terzo dallo stesso incaricato;
- in caso di contributo in due fasi, la sceneggiatura approvata ai sensi dell'articolo 21, comma 2.

c. Rata finale del 25 per cento

L'ultima rata viene versata e contabilizzata secondo il cronoprogramma presentato di cui all'articolo 8, comma 5, se il beneficiario/la beneficiaria ha presentato all'ente erogatore:

- la documentazione per la verifica della rendicontazione finale, e dall'esame effettuato dall'ente erogatore o da un soggetto terzo dallo stesso incaricato non è emersa alcuna anomalia;
- un dettagliato resoconto del lavoro svolto nonché una versione aggiornata della sceneggiatura accettata dall'ente erogatore;
- un resoconto della pianificazione e dello stato di finanziamento del progetto.

3. Sostegno a cortometraggi e serie short-form

a. Prima rata del 70 per cento

Il primo anticipo viene versato e contabilizzato secondo il cronoprogramma presentato di cui all'articolo 8, comma 5, se il beneficiario/la beneficiaria:

- ha fornito prova certa del fatto che il finanziamento complessivo del progetto ammesso a contributo è garantito;

Projekts gesichert ist;

- einen finalen Finanzierungsplan vorgelegt hat;
 - eine finale Kalkulation vorgelegt hat;
 - das projektbezogene Produktionskonto eingerichtet und der Förderstelle eine entsprechende Bestätigung der Bank mit den Kontodaten vorgelegt hat;
 - die erforderlichen Daten zur Verfolgbarkeit der Zahlungen für dieses Produktionskonto vorgelegt hat;
 - die definitiven Drehdaten für das Projekt in und außerhalb Südtirols mitgeteilt hat;
 - nachgewiesen hat, dass die in der Stab- und Besetzungsliste laut Antrag genannten Haupt-Mitwirkenden im Rahmen der Produktion beschäftigt werden. Das gilt insbesondere für den Regisseur/die Regisseurin, die Hauptdarsteller/innen sowie den Kameramann/die Kamerafrau. Abweichungen bedürfen der schriftlichen Zustimmung durch die Förderstelle;
 - das finale Drehbuch vorgelegt hat;
 - eine finale Liste der Drehorte vorgelegt hat;
 - nachgewiesen hat, dass er/sie eine ausreichende und branchenübliche Material- und Ausfallversicherung für das Projekt abgeschlossen hat.
- ha presentato un piano di finanziamento definitivo;
 - ha presentato un preventivo dei costi definitivo;
 - ha aperto un conto corrente dedicato al progetto e presentato all'ente erogatore la relativa conferma della banca contenente le coordinate bancarie;
 - ha fornito, per il conto corrente di produzione, i dati necessari alla tracciabilità dei pagamenti;
 - ha comunicato le date definitive delle riprese del progetto effettuate in Alto Adige e fuori provincia;
 - ha attestato la partecipazione all'interno della produzione delle principali figure professionali indicate nell'elenco del cast e dello staff di cui alla domanda di contributo. Ciò vale in particolare per il/la regista, il cast principale e il direttore/la direttrice della fotografia. Eventuali cambiamenti necessitano dell'approvazione scritta da parte dell'ente erogatore;
 - ha presentato la sceneggiatura definitiva;
 - ha presentato un elenco definitivo delle location in cui verranno effettuate le riprese;
 - ha dimostrato di avere stipulato per il progetto un'assicurazione, fra quelle generalmente stipulate nel settore e con una copertura sufficiente per il caso di annullamento e per il materiale.

b. Letzte Rate in Höhe von 30 Prozent

Die letzte Rate wird laut vorgelegtem zeitlichen Ablaufplan laut Artikel 8 Absatz 5 ausgezahlt und abgerechnet, wenn der/die Begünstigte innerhalb von 12 Monaten nach Projektabschluss (Erstverwertung):

- die Tagesdisposition und den Tagesbericht des ersten Drehtags bei der Förderstelle eingereicht hat;
- die Dokumente für die Schlusskostenprüfung bei der Förderstelle eingereicht hat, welche von der Förderstelle bzw. einem beauftragten Dritten ohne Beanstandungen geprüft wurden;

b. Rata finale del 30 per cento

L'ultima rata viene versata e contabilizzata secondo il cronoprogramma presentato di cui all'articolo 8, comma 5, se il beneficiario/la beneficiaria, entro 12 mesi dalla conclusione del progetto (primo sfruttamento):

- ha presentato all'ente erogatore l'ordine del giorno e il resoconto giornaliero del primo giorno di riprese;
- ha presentato all'ente erogatore la documentazione per la verifica della rendicontazione finale, e dall'esame effettuato dall'ente erogatore o da un soggetto terzo dallo stesso incaricato non è emersa alcuna anomalia;

- einen USB-Stick und einen Download-Link des geförderten Projekts bei der Förderstelle eingereicht hat;
 - belegt hat, dass die Nullkopie bzw. ein anderes adäquates technisches Format in einem branchenanerkannten Labor bzw. in einem anerkannten Archiv eingelagert wurde;
 - der Förderstelle ausreichendes Presse- und sonstiges Promotionsmaterial zukommen lassen hat.
- ha presentato all'ente erogatore una chiavetta USB e un link per scaricare il file del progetto agevolato;
 - ha dimostrato che la copia zero oppure un altro formato tecnico adeguato è stato depositato in un laboratorio riconosciuto dal settore di attività o in un archivio riconosciuto;
 - ha fatto pervenire all'ente erogatore materiale stampa o altro materiale di promozione.

Anhang C

Allgemeine Voraussetzung für die Anerkennung einer Dienstleistung als Territorialeffekt

Es wird festgehalten, dass der Eintrag ins Online-Branchenverzeichnis durch die Förderstelle an folgende Voraussetzungen gekoppelt ist:

- operativ tätige Niederlassung;
- Eintragung ins Handelsregister;
- Anmietung von Büro-Räumlichkeiten und Anstellung oder Beauftragung mindestens einer fachlich qualifizierten Person mit Wohnsitz in Südtirol;
- Anmietung spezieller Infrastrukturen, z.B. Lagerflächen (je nach Dienstleistung);
- Erbringung der Leistung in Südtirol. Im Falle von Equipment-Verleih muss das Material in der Regel größtenteils sowie dauerhaft in Südtirol lagern;
- offene und verbindliche Kommunikation mit dem Land oder der beauftragten Hilfskörperschaft über den Hauptgeschäftszweck der Unternehmung und über Leistungen, die in Südtirol erbracht werden.

Leistungen von Drittdienstleistern werden grundsätzlich nicht anerkannt.

Allegato C

Presupposti generali per il riconoscimento di un servizio come effetto territoriale

Si precisa che per l'inserimento nella banca dati online dei professionisti e delle aziende altoatesine del settore audiovisivo da parte dell'ente erogatore è necessario soddisfare le seguenti condizioni:

- sede operativa attiva;
- iscrizione nel Registro delle imprese;
- locazione di spazi adibiti a uffici e assunzione o incarico di almeno una persona professionalmente qualificata residente in Alto Adige;
- locazione di infrastrutture speciali, ad es. spazio di stoccaggio (a seconda del servizio);
- erogazione della prestazione in Alto Adige; nel caso di noleggio di attrezzature, la maggior parte del materiale di norma deve essere stoccata permanentemente in Alto Adige;
- comunicazione aperta e vincolante con la Provincia o l'ente strumentale incaricato in merito allo scopo principale delle operazioni commerciali e alle prestazioni erogate in Alto Adige.

Non sono generalmente ammesse prestazioni erogate da fornitori di servizi terzi.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 02/02/2021 09:08:16 Il Direttore d'ufficio
LUCIO ELENA

Der Abteilungsdirektor 02/02/2021 14:30:21 Il Direttore di ripartizione
DEFANT MANUELA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 03/02/2021 16:08:45 Il Direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

09/02/2021

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

09/02/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 40 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 40 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

09/02/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma